

# 良友



中華郵政特准掛號認爲新聞紙類 內政部登記證警字壹壹壹〇號中宣會登記證文字二九九號

期三二一第·號月二十  
THE YOUNG COMPANION  
DEC. 1936 NO.123



華瑤光女士(萬氏照相館攝).....封面	中央軍開赴綏遠.....3	克復百靈廟後.....宗亮東攝 4	剿逆前綫(綏遠抗戰近情一瞥).....6	西安巨變(蔣委員長蒙難記).....8	皇冕可寶·愛情更尊(英王婚姻問題一頁).....10	第五十三軍演習·雜訊一束.....12	開發瓊崖第一聲·人物動靜.....14	世界展望·西班牙亂事續訊.....16	耶穌的門徒(每月雜話).....馬國亮 18	孔德成婚禮.....龔伯棠攝 19	叛菊畫意.....黃般若攝 20	兒童圖·中央黨史陳列館.....22	自然之冬裳.....張印泉攝 24	銀郊香雪.....26	搬家(小說).....尤紹曾作 28	以目代耳·啞子能言.....30	虎·素描習作.....32	藝苑風光.....徐德先攝 34	從蘭州到拉卜楞(西遊記第六集).....莊學本 36	西陲之民族.....38	蒙古.....40	鴻雁春家(雁蕩奇境).....42	侍役學校.....44	璿璣玉衡(北平觀象台).....程肇民攝 46	鑄情(莎士比亞名劇在銀幕).....48	國防線上的戲劇.....50	世界一角.....52	女人世界.....54	編輯室雜記.....56
----------------------	---------------	-------------------	----------------------	---------------------	----------------------------	---------------------	---------------------	---------------------	------------------------	-------------------	------------------	--------------------	-------------------	-------------	--------------------	------------------	---------------	------------------	----------------------------	--------------	-----------	-------------------	-------------	-------------------------	----------------------	----------------	-------------	-------------	--------------

# 短篇佳作集

聘請全國文壇著名之作家  
採取全國文藝刊物之精華  
編成全國最佳小說之寶庫



七十萬言·一千餘頁

紙面精裝一厚冊

每冊特價七角

(實價壹元)

茅盾 魯彥 鄭振鐸  
王統照 張天翼 葉聖陶  
郭沫若 凌叔華 郁達夫  
鄭伯奇 沈從文 巴金  
靳以 洪深 蕭乾

黎烈文 老舍 朱自清  
林徽因 丁玲

十二卷所出









攝東亮宗

# 克復百靈廟後



The Storm troop who captured the Pailingmiao

風勇糾神，錄之廟百克  
。可忠糾精隊衛時靈復



After the fall of Pailingmiao, a representative of Yuen Hsang Conveying "Comfort" Ereeting to the Mongolians

。問到子表王特，克百  
蒙廟沙派旗達復靈  
民慰貝代雲拉後廟



Invaders' work of defence as seen when Tamiao is Captured

工之見復圖大又廟復我  
事防敵後為廟橫後百軍  
。禦人所克，克，靈克

Field hospital at North Suivuan

形療之士受綏  
。情診兵傷戰

The wounded in a field hospital

團一四者中班之將受綏  
長團二為坐。一十傷戰





# CAPTURE OF PAILINGMIAO



The Corpse of a "certain" Country's officer in the field.

體之軍某敢現地在復廟百  
。屍官國人之發該後克靈

Army service corps  
Commissariat

情食及用徽隊馬綏  
形之糧品軍運車邊



Staffs of a school doing their share  
for the soldiers in the front

際。將前慰友批製粉亦教校士各  
社國士方勞，寒大購紛員職學證

Shanghai girl students busy in making winter  
clothes for the soldiers in the front.



A sentinel in  
the front

兵軍之花烏綏中涼朔  
。守我洞關北在列風



After the fall of Pailingmiao the  
lamas returning to their lamasery

情物拾廟嘛古，復廟百  
形之各收返喇蒙後克靈

際。兵前運物寒製特運援校各上  
社國士線往，衣禦經動綏為女海







綏遠的英雄們

# 線前逆勦

· 警一情近戰抗遠綏 ·

POSITIVE RESISTANCE  
AGAINST INVADORS

軍勝孫師功建役廟日收  
。將長長之奇大之戰復

Cavalry Commander  
Chao Cheng-Chou

將承令兵之殺奮  
軍校趙司騎敵勇



Our sentinels  
in the front.

(軍線綏東最前  
哨兵。我  
中外社。)



War preparation 社中士的工築堤，槍掘  
(外)軍事操作又桿下



Central Government troops  
push forward

石前防擊人國  
寄進毒之毒軍  
(團)面下氣在  
(具)帶攻敵



Anti-aircraft gun  
in the front

圍石。寒為敵，射之我  
(寄)心之機使砲高軍



Trench digging

(形。前線之防  
工作情  
中外社)



Cavalry in  
readiness.

公西騎開始  
(北兵開向  
影隊拔之  
業)前



Marching on  
to the front

軍同之前趕  
。防大線赴





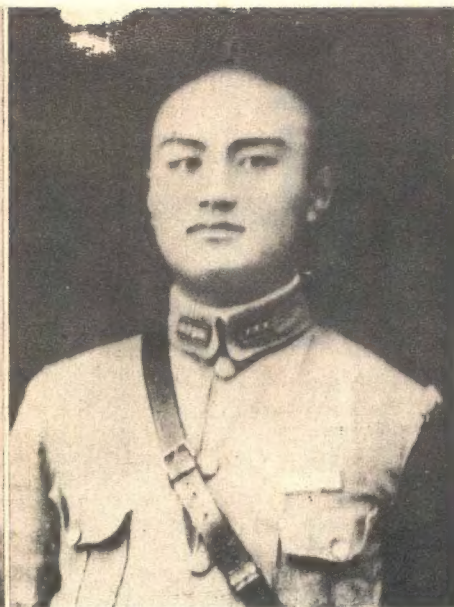
General Tsiang Yen-yi

◦ 將延之殺奮綏  
軍教會敵勇北



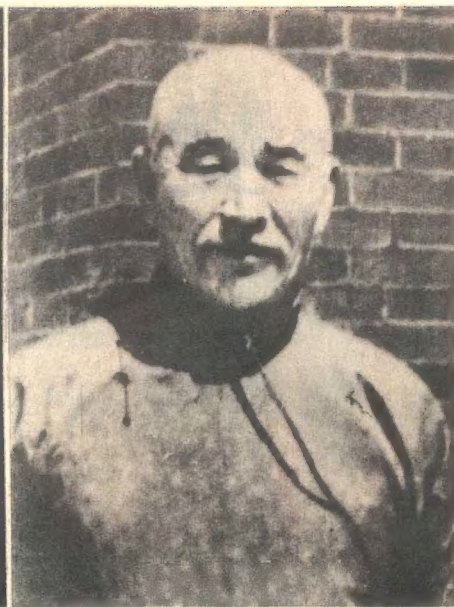
Brigadier General Tung Chi-wu.

◦ 將其長之抗奮綏  
軍武董旅戰力東



General Su Kai-yen.

◦ 將開令防泉平死



General Damilisulang

◦ 將蘇密令匪旗東管旗正匪擊東



Well equipped soldier

圖石襲方向兵軍之面防禦  
寄(進敵正士我具毒戴



Light Machine gunner in a trench.

攝外(射關輕裏戰我  
社中手槍機的壕軍



Anti-aircraft Machine-gun

寄(雄槍機高我  
圖石姿之關射軍



# 變巨安西

· 他其及難蒙長員委蔣 ·

## SIAN MUTING

### FIGURES IN CHINA'S GREAT DRAMA

及本陪領納宋侍邵鈞邵被討學即舉蔣楊生十  
 關百同悟等子從元等元却伐良開國委虎重二  
 係所蔣前飛氏等及人邵者計職急驚長率事十  
 人刊委非陳及多蔣，力，此查會。部變二  
 物，長，調國。人氏已子計次辦議中消反，日  
 之爲返乃停府。侍殉陳有與。央息叛張，  
 一專洛於，顧最衛難誠蔣蔣並下聞傳，學西  
 班變轉廿，順衛難誠蔣蔣並下聞傳，學西  
 。地京五張問後長者錢鼎氏下令報來却良安  
 點，日亦端由及有大文同令張，持及發



Mr. W. H. Donald, Australian adviser to General Chiang and former adviser to Marshal Chang made a dramatic dash by air to Sian after the revolt broke out in an attempt to rescue General Chiang

(之學人之飛西  
 吳彭良鑑國陝安  
 寶。會納府營事  
 見氏顧教變  
 攝張英蔣會)



Marshal Chang Hsueh-liang and General Chiang Kai-shek, the principal figures in the great drama which revolving about General Chiang's captivity at Sian. The picture taken about a month ago when General Chiang and Marshal Chang visiting Wah Shan.

西起隔合同校前  
 安肘未影遊前月  
 之旅饒，華與蔣  
 變，，不山張氏  
 。而即謂時學在  
 有禍事之良海



The picture taken when General Chiang left the Sian Station last time to his right Yang Fu-cheng Chao Leh-tzu Chang Hsueh-liang.

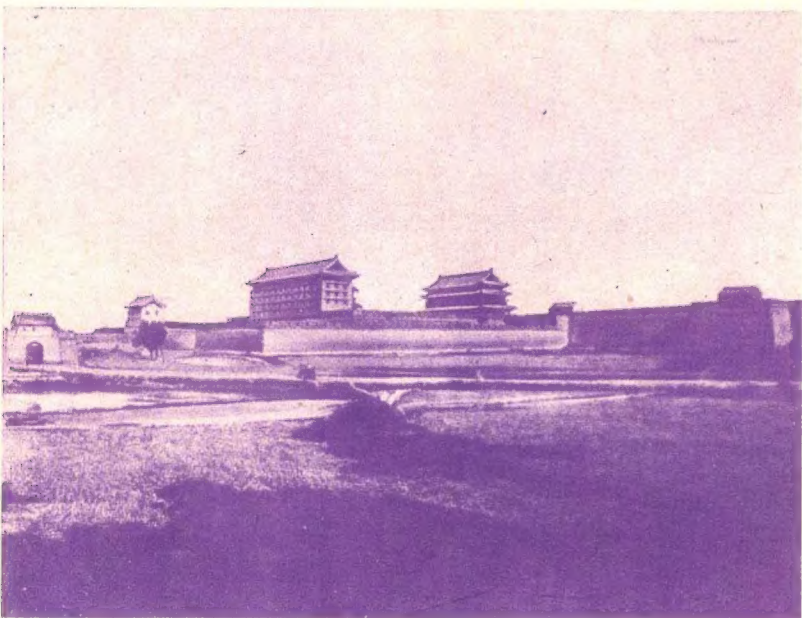
者，世楊者，二彭虎邵者站安員上  
 。有情二即而氏，城力張與時長次  
 如變人爲叛被蔣之子學送在離蔣  
 是幻。張變却邵合楊良行車西委





Hwachingchi near Lintung where General Chiang was made captive by the mutineers under Chang Hsueh-liang.

驛背之委頓揮筆變西潼陝  
山景地員持叛良時安，華西  
。爲，長蔣衆指張事爲清臨



North Gate of Sian, the provincial capital of Shensi

• 全門城西  
景之北安

Busy section in Sian

• 區之繁最地該爲，前樓鼓安西



Sian's post office

• 景路之前局郵安西

General Chiang Tingwen, the first released by the mutineers.

文之早被  
氏蔣脫劫  
。難險最

Another Captive in Sian General Tsien Takun

氏錢却變西  
。大持同安  
釣之被事

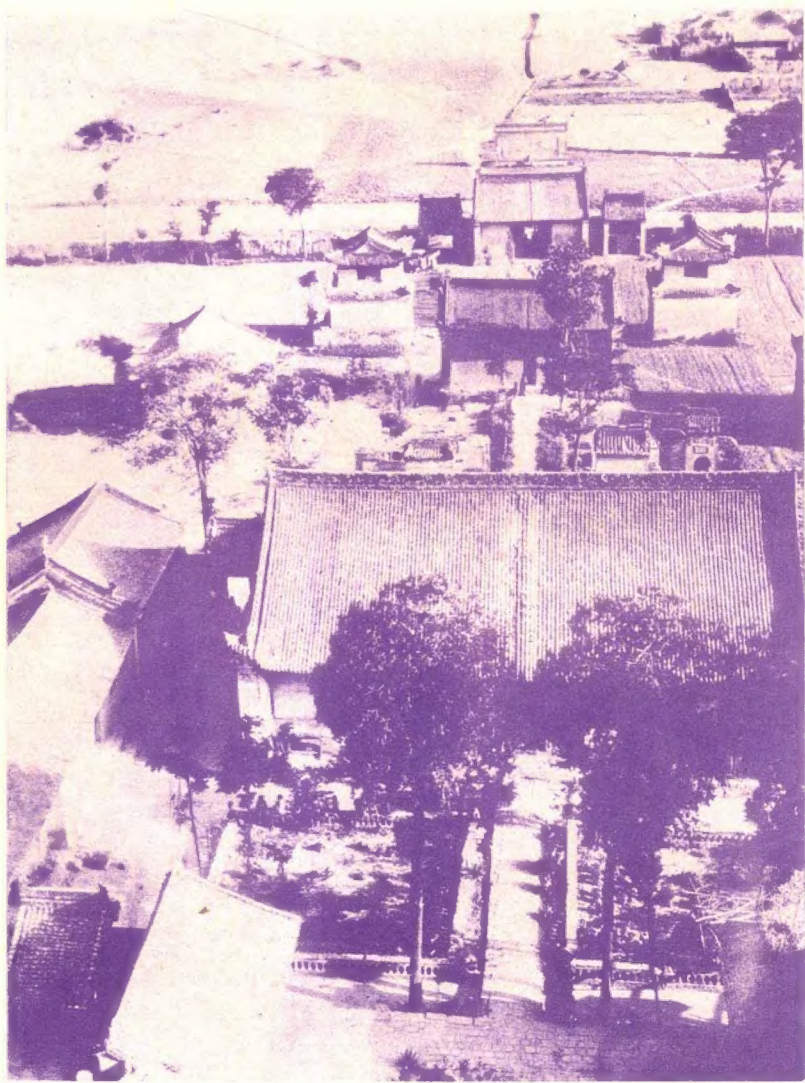


The late Mr. Shao Yuan Chung, Chairman of the party History Compilation Committee, who was the victim of the revolt.



General Chen Cheng, administrative Viceminister of war, another captive.

• 之同西  
陳被安  
誠却事  
氏持變



Bird's-eye view of Sian

• 影攝色景城全瞰鳥上城安西

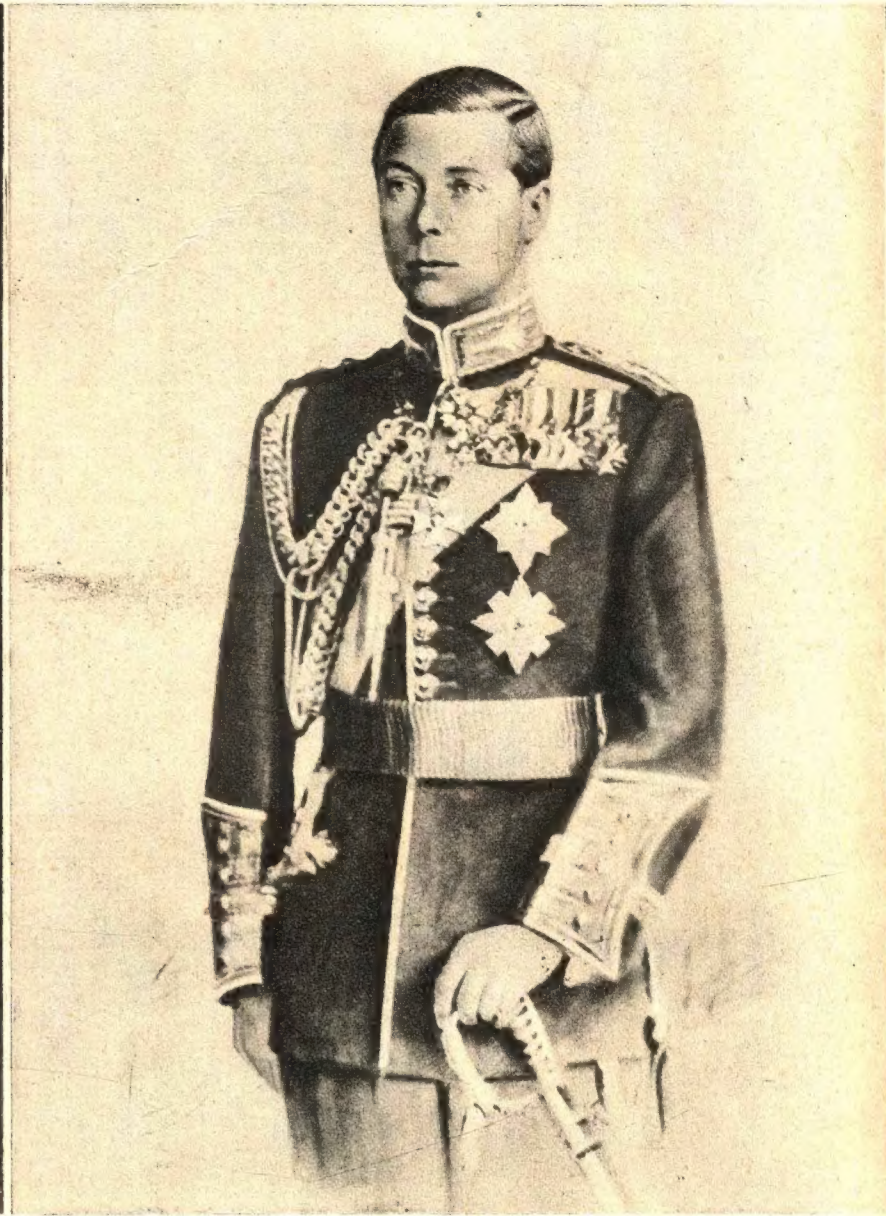


Mrs. Ernest Simpon, for whom King Edward Quit his throne

飾國酷年北居前。森之履不使  
。之愛，平中曾夫夫辛尊惜英  
服我故多國旅人人博榮傲王

EX-KING EDWARD VIII  
Regains his freedom in marriage by granting the message of abdication.

世德前遜，人博能憤之國格  
。華王位因爲森册，舊傳於  
八愛之而后夫辛未習統英



滿之悄爵，中山韻六繼，紛婚兩反未會，，賦位以英  
後離然之特外美事世承由，事全對能以國且夫友。后王  
，婚離名封同人乃。大其乃引，。母爲中前人辛緣問愛  
即手英義前慨，告此統仲毅起且王儀辛大已蓋博英題德  
行續，。皇。自一轟，弟然國不以天夫臣曾爲森王題華  
繙於一茲以新古解動號約宜內忽此下人及兩美夫堅，八  
婚法俟公溫王難決全稱克告政以事，爲英度國人欲毅世  
云定夫爵莎即全。球番公遜治個既積后國離女結與然，  
。期人已公位，江之治爵位糾人難極，教婚子婚其遜近

# 尊更情愛 寶可冕皇

頁一的題問姻婚室王英

FOR LOVE A KING QUIT HIS THRONE



Heiress Apparent  
Princess Elizabeth



。爲後新宮麗長新  
儲將王主莎女王  
君立立。伯伊之

The Royal line! from right to left The  
Duke of Kent, King George VI, Ex-king  
Edward VIII and the Duke of Gloucester

三爵康最德遜新二爵約（打告至：仲英  
（德長華王王，（克行公羅左由合王  
。行公）（愛）即行公）爵士：右影昆





His Majesty King George VI and Queen Elizabeth Heiress  
Apparent Princess Elizabeth and Princess Margaret

主赫及莎伊兩后及第喬新  
。宮露伯麗女與其六治王



His Majesty King  
George VI

像之第喬新  
。畫六治王

The British Crown



愛德華以婚事啟慶尊榮，此王冠今後亦將為喬治六世及其後裔所有。



Westminster Abbey where the  
Coronation of King George  
VI is expecting to take place  
in May, 1937

Buckingham palace Where Premier Baldwin  
had several audiences of the King during  
the recent Constitutional crisis.

治為愛將時是茲加月定愛堂氏威  
六新德不加，教冕在明德，特氏  
世王華復冕而堂禮此年華遜禮敏  
矣喬而為者屆猶。行五原王拜尼

所視王宮白之世近  
。事每，金倫注為  
。月日即京敦日舉







Infantry

# 第五十三軍 秋季大演習

之舉於兵國陸  
一十行作防軍  
。本戰緊第  
。可季月戰五  
見大十驗三  
演演六起軍  
習習日見增  
情三起進  
形天特官

THE AUTUMN  
MANOEUVRES  
OF THE 53RD  
ARMY CORP

。習演之方敵逼直，上地行甸



General Wan of the  
53rd Army corp

雄馬氏福長之演軍全指  
委上之騎萬軍習事軍揮

## 雜訊一束



After the list of successful candidates made public.



原閱紛人後為形考林委為。外考川十事許委經試考首  
況榜前員考發。場榜員典上場場日一，閱員典試第都  
。之往紛試榜左情出長試圖示門在月於竣會試卷一普

President of the Examinative Yuan holding a list of successful candidates which about to be published.



情兵上準決工，國員機件指圖團登三工青  
形登兩備，潮至提，關及去書我陸日潮島  
。陸關撤日已十出事負却各館黨，兵，因  
後即退兵告四交後責去項報部並獲本紗  
之日，亦解日涉我人各文社及包口月歷



Anti-drug  
propaganda



Anti-drug  
deomnstration

覽（注引利品左傳為傷大日於處毒起明傳京  
遠國起之者為之向民宜起本死品，年大市  
。民模被吸情民衆傳開月利者凡元會消  
。衆型魔服形衆，，始十，一吸旦，毒  
之，死毒，宜上警廣一特律食日以宜





Artillery position

砲兵陣地之新裝



Cavalry

騎兵之出發情形



Sanitary corps

衛生隊出發之情形



Light-Machine guns in action

輕機槍組向敵方射擊



General Chiang Tso-pin, Minister of Interior made an inspection of the police force at Hankow.



General Chiang Tso-pin arriving at Hankow to make an inspection of the local police force

內長資月赴察警上將漢車左閱警之。漢部三氏將政社(警操時爲影站時氏圖察漢並郭氏)武容演市機，之在抵爲，市檢視日本作部



Hsin-She, at association of Young men who devote their chief interests to national welfare.

信社主近設，獻服以友起徒信之餘晚無異年週講滄，超。家學講辨南有滬國務集館組德社登入聽虛常會，，波郝俊榮倫界週西京分粵家社人之韓氏爲。衆席擠，地會等志，寒。名，北總社各爲會集結，等南極達，擁到點期諸厚巴操張人教情社。地宗，能合純所京一七計，聽在計氏，文，之知諸況特最皆旨貢，以發司



Tension arising out of the landing of Japanese Marines in consequence of Cotton-mill dispute at Tsingtao. Pictures show the bluejackets now patrolling city streets and the Japanese flag flying on a factory's chimney.



# 開發南崖之第一聲

## PLANS FOR DEVELOPMENT OF SOUTH SEA ISLAND

全宋九東並善赴業南地千頁盛  
 國子日任銀擬金瓊。物。部。開  
 經由文務行融產之。聞。之。開  
 濟氏除開助財視豐軍宋。示。爲  
 委參。幕。政。富。事。宋。宋。爲  
 員輪。加。與。察。爲。宋。宋。宋  
 赴。香。禮。桂。宋。宋。宋。宋  
 上。港。會。當。最。開。且。要。集。資  
 月。常。會。局。後。可。根。款。時  
 十。委。廣。改。則。實。爲。三。本



(2) Yu Han-Mou (3) Y. F. Tsiang (4) T. L. Soong (6) Chen Cha

Mr. T. V. Soong and General Yu Han-Mou at a grand Deception in South Sea Island.

宋瓊大界與謀影  
 氏余會歡在氏  
 攝。氏。氏  
 敬。合。合  
 敬。合。合

# 人物

NOTED  
 DAY TO  
 AY



General Huang Fu 至因政三要歷民世在本絕因責國  
 Cancer took his life 今病部年職任初。滬月症患邪府  
 December 6. 辭長任，中起氏寓六，肝氏委  
 職時內廿繼即於逝日於癌，員



Dr. Hu Shik arriving from the Conference of the Institute of Pacific Relations. 合之各派一，輪畢會士胡席學洋席我  
 影友歡時日本返後期，適代會國太國  
 。好迎與抵月國乘完於博表首際平出



97-Year old Catholic leader Mr. Ma Hsiang-po was accompanied by Yu Yu-jen to The Capital early in this month. Mr. Ma is shown here with Mr. Fang Shao-yi and Mr. S. P. Chu

影滬氏川人小近相九  
 。寓訪朱京住被伯七  
 時先少前，邀先老  
 之生屏唐圖入生入  
 合於二少爲京，馬



Mr. Chao Pau-fu, Chinese delegate to the International Labour Conference at Geneva, was welcome home.

這少爭外爲皆席趙衆頭抵班勞事本  
 。，回輪我獲，氏之與滬各方會屆  
 極權之國通所此合歡時氏代議國  
 著利勞服過提次影迎在返表我際  
 勞不工務，案出。人碼國趙國海



攝劍(堤海瓊中開計)  
豪黃岸口崖之發劃  
The Band of Hai Kou,  
South Sea Island.



Native Village of  
Mr. T. V. Soong

攝劍(景之運昌崖之故宋)  
豪黃。風河縣文璽鄉氏



A Section of Hai Kau,  
South Sea Island.

赴瓊之一行，除宋氏(1)外，尚有余漢謀(2)曾養甫  
機時所攝  
宋子良(4)黃強(5)及陳策(6)諸氏，右圖為抵瓊下  
(敬照)



T. V. Soong arriving at South Sea Island (1) T. V. Soong  
(5) Hwang Kan

第十期

癸開日五月二

元萬五廿獎頭

號餘千一萬三下以獎二

機良失勿

富能致欲

# 航空公路建設獎券

號九至三八一路亞受海上 行發處事辦券獎設建路公空航府政民國



Prof. Temperley, noted  
historian, in Shanghai  
during round - world  
tour.

彭田團。公在於月世，田學國  
。氏體圖開青十抵界近波會歷  
之公為演年二滬，環烈會歷  
合宴各講會日並本遊氏長史

## 動靜

MEN OF  
FROM I  
DA



Mr. Manuel Quezon, President  
of the Philippine Commonwealth, taken when he visited  
Canton. He is shown (right)  
with General Yu Han-mou.

之與為粵統，本  
合余抵遊奎菲月  
彭漢廣覽松列十  
。謀州，氏漢六  
氏後圖赴總日



Mr. Howard, a well-  
known American  
newspaper man,  
visited Shanghai

時為華主美  
情乘遊哈國  
形機歷活新  
。抵，氏聞  
滬圖來大



# 世界展望

WHAT  
HAPPENED  
IN OTHER  
PART OF  
THE  
WORLD



President Roosevelt of the U. S. A. Greeting the Crowd when the latter Cheering him after his record-smashing re-election.

情禮舉台夫公氏遊民閣總為得之獲選本福統美  
形時衆上入子偕行處為統下連票最復屈氏羅國  
。之答向在及其時祝國。屈任數多以大，斯總



Dr. Chiang Ting-fu, Chinese Ambassador to the U. S. S. R. presented his credentials to M. I. Kolinin, President of the Central Executive Committee of U. S. S. R. on Nov. 11th. (Left to right) Kolinin, Dr. Chiang and M. M. Litvmov.

(戈賓權奇)  
。蘇維委左加中呈里十蔣繼山氏大我  
。諾會。里委國米一氏任蔣辭使國  
。夫主及事會書林日於，廷職願駐  
之席外氏主後宮在去圖報後惠蘇  
合李交。席與選克月為氏，慶聯



Left to Right: Former German Minister to China Dr. Herbert Von Borch, Dr. Cheng Ting-feng, Chinese Ambassador to Germany and others.

(周子亞寄)

。司國華秘實報，照華為國者贈德程，去  
長防惠書業主德，大前自攝動代天駐月  
渴部，長研筆意程使德左影與表放德十  
米經及師究中志大卜國至。受國民大六  
斯濟德德會國公使爾駐右上動府在使日

## 西班牙亂事續訊

戰形方開義之政  
餉，之赴勇少府  
更西情北軍年軍

General Frano  
in Toledo

形內視哥令後勒佔革 Toledo after bombard-  
。之察將佛，多領命 ment by the nationalist  
情市軍蘭司城多軍 forces.

。片已因城多中為來世自 Headquarters of the  
焦成戰，勒心文即紀十 Governments forces  
士一亂今多之化或以五 in Barcelona

本軍為館哥那巴  
營之政，倫市賽  
。大府現旅之羅







Stock Exchange in Paris Closed when the Government announced the devaluation of the franc.



Mr. Leon Blum, the French premier, announcing the devaluation of the franc. 之止價法府因易象左情理得議勃相圖歐攝，即宜前法狀營而郎宜受所避為形由貶會審萊為。勳一貶佈月國況業停貶告啟，交巴。之價解在翁首上全時價法庭於



Mr. Jappe, a French aviator heavily hurt when his plane forced to land at Japan



抱一受意京本飛，途抵桑迦法脫實傷外時，，由飛東由比國不，，，將已巴行京巴氏飛置聞功墮機至抵黎懸之黎因行。者虧地遇東日赴貨長飛廳家

Italian Foreign Minister Count Ciano (Center) Dr. Kurt Schuschnigg, the Austrian premier (right) and Dr. Smart, Austrian foreign minister at a Conference in Vienna.

。題納合交尼奧最齊意時議訂部格總近亞外之定新長(右)理赴諾交攝書維修(右)修奧(中)影聞也密外西與(中)長

Mass demonstration at Leningrad demanding the support of Spanish Red.



動牙濟主大行在動蘇者之西張會民俄華聯。勞班教，衆舉衆勞

General Frauo and his subordinates.



將軍關港賽封即府華國德校及哥之羅鎮宜後命承意。其將佛那巴言，政認兩

Young Spaniard volunteers



。噫人西延類將班續矣無牙，



# 耶穌的門徒

馬國亮

公寓裏向來有一本聖經，這本於我應是極其熟悉，却仍舊是陌生的書，住在公寓以來從不曾把牠仔細翻過。近來因為受市面影響——我意思是說受市面上售賣耶穌聖禮物的熱鬧情形所影響，有一天就隨手翻開裏面的新約部份來看了幾章。

耶穌是一個偉大的人，他心地慈祥，性格勇敢，對於社會不健全的發展深致不滿，就以上帝天國之名來到處吶喊，想把人類從貪婪自私中喚醒過來。然而不幸，像古今中外的歷史一樣，世界最公平正直良善的人，往往不容於當世。他爲人類的幸福自由而鼓動起思想革命，也爲人類的幸福自由而與思想革命而釘十字架了。

這一個身為教師的赤貧的木匠之子，身軀瘦削，面目清癯，除了一個有較遠大的思想的腦袋以外，一切與常人無異。就因為他底偉大的教義與犧牲精神，二千年後的今日他的名字還廣泛地活在人的心裏，擁有無數的羣衆，甚至把他當爲神來膜拜。革命需要忠實的羣衆，不幸的是，耶穌在世之日並無如此廣大的忠實羣衆。他一生有十二個門徒和許多跟隨他的人。可是這十二個門徒和其他追隨他的，是否都是忠實的羣衆呢？

我讀聖經，看到這樣的一個懷抱大志的思想革命者，表面上看來像是一個如流，而其其實常常還在孤立，不禁爲這一個有心無力的教士與無限的感嘆。

讓我們先來看看耶穌的十二個門徒：他們的名字是彼得、雅各、約翰、安得烈、腓力、巴多羅買、馬太、多馬、亞勒腓的兒子雅各、達大、西門、和猶大，一共是十二個跟隨他到處去佈道的學生。可是他們信仰底態度如何，所望於耶穌的是什麼，在幾種福音書裏都可以看到。幾種福音書中，據一般歷史家的研究，都以馬可福音比較可靠，現在讓我們根據馬可福音來看看各門徒的心理和行爲。

書中所見最先收的門徒是西門和安得烈，馬可第一章十六節說：「耶穌順着加利利的海邊走，看見西門，和西門的兄弟安得烈在海邊撒網，他們本是打魚的，耶穌就對他們說：『來跟從我，我要叫你們得人如得魚一樣。』他們就立刻捨棄了網，跟從了他。」耶穌所謂得人如得魚是另有他高尙的解釋的，但在門徒看來，顯然是想歪了，這種情形在後來的各章中都可以表現出來。

二十年的社會制度和現在沒有多大分別，那十二個門徒，正同現在的青年一樣，大概都是感到生活的壓迫，彷徨苦悶，急求出路。總要以爲

有利可圖，便不假思索地加入做一個信徒。目的祇是現世的榮華，至於什麼犧牲自己爲別人謀幸福等，一時還不會想到。這些門徒們跟隨耶穌的動機，也並不例外。雖則耶穌曾反覆地勸勉他們，「若有人要跟從我，就當捨己，背起他的十字架來跟從我。因為凡要救自己生命的，必喪掉生命，凡爲我和福音喪掉生命的，必救了生命。」（見馬可第八章第三十四至三十五兩節。）耶穌曉諭他們，以爲世間最大的犧牲無過於能犧牲自己的生命，生命可以拋棄，什麼不能拋棄呢。可是他的話並不發生任何效果，在到迦百農的途中時，就發覺他的門徒爭論着彼此尊卑的問題了。爲什麼要在路上爭地位的高下呢，這顯然是彼此爭功，好等到耶穌征服了世界，登上寶殿時得到豐厚酬報的表示了。

一切既從功利主義出發，就自然不想利權外溢，不問是非皂白地黨同伐異，那些門徒們也未免如此。馬可第九章三十八節以下，有如是的記載：「約翰對夫子說，夫子，我們看見一個人，奉你的名趕鬼，我們就禁止他，因為他不跟從我們。耶穌就說，不要禁止他，因為沒有人奉我的名來行異蹟，反倒輕易毀謗我。不反對我們的，就是幫助我們的人。」（偉大的領袖，對人類幸福的計劃目的，本來是祇求「志同」，不計較「名份」的，耶穌的偉大實無一個門徒能認識。他也明白門徒們信心的軟弱，所以他不能再誠懇地曉諭他們：「倘若你一隻手叫你跌倒，就把它砍下來，你缺了肢體進入永生，強如有兩隻手落在地獄。」（馬可第九章第四十四節。）

可是這一切話有什麼用呢。領袖在宣示真理，勉勵作忠勇的犧牲，他的目的是心靈底愉快，利人的快樂就是天國的報酬。門徒們的目的却恰相反，他們急求現世的榮華，眼前的報酬，他們辛苦地跟着耶穌奔走西跑，所爲何來？所以當耶穌嘆息着有錢的人入天國是怎麼難的時候，就難怪他們大爲驚奇了。（見馬可第十章第十六節）耶穌之入耶路撒冷，在當時是一種榮耀的勝利。所以他在路上越近耶路撒冷，門徒們的虛榮欲就來得越急切，他們好像覺得耶穌一入了耶路撒冷，就馬上做了皇帝一樣，榮華的美夢就立刻可以兌現，彼此都巴不得得到高官厚祿，同時又防什麼意外，患得患失的心理達到了高潮。雅各和約翰首先按捺不住，就向耶穌作露骨表示了請求：「馬可第十章三十五節就明白記錄了他們對耶穌的請求：『雅各約翰進前來對耶穌說：夫子，我

們無論求你做什麼，願你都給我們做。耶穌就說：『要給我你們做什麼呢？他們便說：賜我們在你榮耀裏，一個坐在你右邊，一個坐在你左邊。耶穌便說，你們不知道所求的是什麼。我所賜的杯，你們能喝麼？』我所受的洗，你們能洗麼？他們都答說：『能。』耶穌又說，我所賜的杯，你們固然可以喝，我所受的洗，你們也自然能洗，可是坐在我的左右，不是我賜的。乃是爲誰預備，就賜給誰。』」

其他的十個門徒聽見，看兩人如此自私，想獨佔耶穌的左右寶座，就不禁大家都惱怒起來。耶穌看這情形不對，就叫他們進來，切實實地再訓示他們一番說：「你們知道外邦人有爲君主管束着的，有爲高官統治着的。在你們則不然，你們當中，誰爲最大的人，即服役於人，誰爲最長的，即爲衆人服役之人。人子來，也並不是受人服事，乃是要服事別人，並且還捨棄生命來爲衆人贖罪的。」（馬可第十章第四十一節至第四十五節。）

這些話確實給門徒們以很大的打擊。他們辛苦地跟隨他多時，所望於所謂天國的榮華，原來就是這些一無所有的東西。耶穌這一回的提示，意義固極明白，然而門徒們却從此灰心了。到了耶路撒冷多日，耶穌依然和平常一樣，宣道祈禱，也沒稱王，也沒做官，門徒所希冀於萬一的榮華美夢，到此就不由得不完全粉碎了。怨憤之餘，就有猶大賣主的事情發生。從常情看來，猶大以三十金出賣了耶穌，不應是如一般人所引爲驚愕的事。徒衆對耶穌既備極失望，信心已動搖，加以怨憤，又兼外來的利誘，所以猶大有所爲，自是常情。耶穌是聰明人，他也早料到倘有什麼危險時，徒衆一定星散，無人肯爲他作忠勇的援手的。

共安樂易，共患難。人原是這樣的東西。若干人在承平的時候都會大談犧牲精神，但不經過試驗時是無從辨其真偽的。耶穌預言將來在危難中時必無一人去理會他，「彼得却極力說：我必須和你同死，也總不能不認你。衆門徒也異口同聲地這樣說。」（馬可十四章卅一節）可是當耶穌被執以後，曾宣言和他共生死的人衆都跑得精光了。平日聽他宣道的也沒一個人來幫助他。正當耶穌受祭司和其他的人盡情侮辱時，彼得却極力裝作無關的人，躲在院子裏烤火。人家幾次問他，他矢口不承認是認識耶穌的人。

耶穌被釘十字架了。給他背負十字架的，是硬拉來的一個名叫西門的鄉下人。收他的屍體的，是一個名叫約瑟的議士。門徒都星散了。英國現代學者威爾士論十二使徒於耶穌死後皆大沮喪，其後乃以耶穌復生之說自慰。以爲耶

蘇果真爲天神，必有一日重臨世間，具莫大之權力與光榮而爲全人類的主宰，便藉其舊日之好夢以遊心於世俗之榮華，至於耶穌的偉大計劃，希望他們以天國的至善爲歸宿的，他們却都完全置諸腦後云云。所論誠非妄斷的。據近世學者的研究，其功績應歸於保羅。十二門徒不過是把耶穌的事蹟傳下來，保羅才是把他的真義發揚廣大者。從上面所研究的看來，我們誰都會同情於耶穌的坎坷的命運罷。領袖不易得，忠實的信徒更難尋。倘使耶穌當時就有得力的門徒，恐怕其成就還不止此。至於那些門徒，以常人論，我們也不能不予相當的同情。但若以捨身救世的旗幟來標榜，則難怪其不受非難了。

二千年來人類真正的文化並沒有進步多少。耶穌偉大的計劃到現在還不曾實現。人的本性也自然和從前一般不會有顯著的改善。但既屬爲「人類」的人，我們不強作過分的苛求。爲環境所支配，爲生活所驅策，我們不能要求每一個人去做他責任以外的自我犧牲。他可以用誠實的方法去養活他自己，祇要他不假借，不標榜，我們就不能有所責備。

能爲別人底幸福而犧牲的人，我們稱之爲英雄，爲偉人。這些人以別人的憂爲憂，以別人的喜爲喜。忘記自我。他們是幸福橋樑的基石；把自己填下去，好給別人從上面安然走過。每個時代民族都不缺乏這種人，也必須有這種人，人類的幸福才能藉這少數的英勇犧牲者脫去了層層的枷鎖。

每一種人類幸福計劃的施行，都需要這些英雄們的，但必須是真實的能肯犧牲的英雄。正像一座龐大的建築必須有堅實的基石，但必須真正的堅牢，否則會影響全部的計劃的。

我尊敬那些肯爲人類幸福的信仰而犧牲自己已去求實現的人。我也尊敬那些不信仰任何主義，祇本分地用自己的力量，於不損人的條件下面生活自己的人。惟有那些像十二門徒之類，想借別人的旗幟去打銜鋒，好爲自己得到自利捷徑，才是最足使人引爲遺憾的。

無論任何信仰，於信仰的本身還未十分明瞭以前不要盲從，不能爲這信仰下犧牲的決心的不輕舉妄動，不爲利誘，也不爲衝動的激情所支配。因爲無論任何信仰的信徒，他若不能有助於信仰對象的發展，結果必是破壞了牠。

專爲常人，莫作偽善者。做了信徒，就應爲之而生，爲之而死，毫不躊躇，也毫不後悔。這才是人類行爲所表現的最高尚的美德。不能犧牲，就勿妄言犧牲。

耶穌的門徒，在當時是那樣地自私，在現在是那樣地虛榮，在將來是那樣地墮落，這不能不使人感到遺憾。我們希望，在未來的時代，能有更多的人，像耶穌一樣，爲人類而犧牲。

耶穌的門徒，在當時是那樣地自私，在現在是那樣地虛榮，在將來是那樣地墮落，這不能不使人感到遺憾。我們希望，在未來的時代，能有更多的人，像耶穌一樣，爲人類而犧牲。

耶穌的門徒，在當時是那樣地自私，在現在是那樣地虛榮，在將來是那樣地墮落，這不能不使人感到遺憾。我們希望，在未來的時代，能有更多的人，像耶穌一樣，爲人類而犧牲。

耶穌的門徒，在當時是那樣地自私，在現在是那樣地虛榮，在將來是那樣地墮落，這不能不使人感到遺憾。我們希望，在未來的時代，能有更多的人，像耶穌一樣，爲人類而犧牲。

耶穌的門徒，在當時是那樣地自私，在現在是那樣地虛榮，在將來是那樣地墮落，這不能不使人感到遺憾。我們希望，在未來的時代，能有更多的人，像耶穌一樣，爲人類而犧牲。

耶穌的門徒，在當時是那樣地自私，在現在是那樣地虛榮，在將來是那樣地墮落，這不能不使人感到遺憾。我們希望，在未來的時代，能有更多的人，像耶穌一樣，爲人類而犧牲。



# 禮婚之成德孔

· 攝棠伯龔 ·

THE WEDDING OF MR. KUNG TEH CHENG

Confucius's descendant in 77th generation

兄新為女新式結芳女籍元前曲六二成官師至  
姊娘新儀禮採婚女孫之孫清阜日月於孔奉聖  
· 之郎柏男用儀士琪孫家狀與在十德祀先



花筵席上之新娘孫琪芳女士



Kung Teh Cheng and his bride

士女芳琪孫娘新與成德孔



女儀相及孔孫德芳  
女士

Two bride's maids,  
sisters of the bride and  
the bridegroom



The newly-wed's bedroom

角一房新

The wedding hall

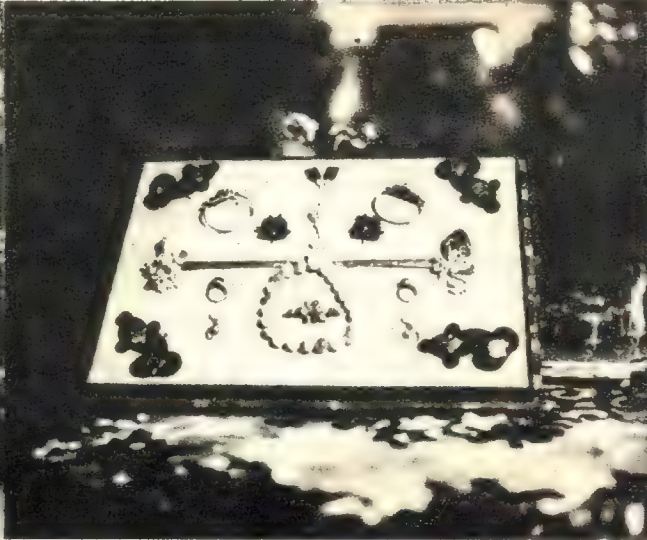
堂禮之宅孔

Precious pearls and diamonds  
among the dowry

意如右之貴名最中裝嫁

A part of the bride's dowry

部一之裝嫁娘新







光秋綫綢

# 意畫菊瓶

攝若般黃·展菊瓶之寺榕六州廣

CHRYSANTHMUM

In nine beautiful varieties as seen in a recent exhibit in Canton.



情有花黃

具之高及花於，六廣  
畫烘几盆器菊裝榕州  
意托古器則花插寺藝  
詩，錦竹有自方學術  
情。差盆之銅的，一中  
。錯腊屬器姿特瓶人  
落石，古態別菊，  
，等而陶。注展近  
極為以器插重覽在



隱嶺



崖懸盆漫



霜傲



趣野









Children are permitted to read their books under the shades outside of the library.

情筆畫示讀落導、應請為管時黃  
形記攝各，下至特起者從理候香  
之錄兒圖閱樹領見與高員，的

• 外館圖兒附第師北  
觀之書童小一大平  
The library as seen from outside. 19



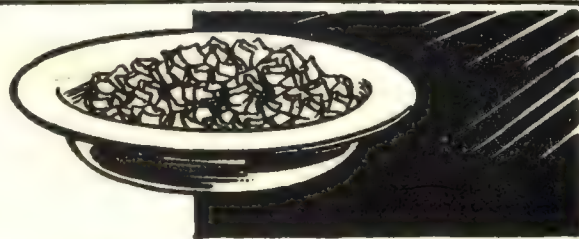
Children can get the books they want from the open shelves.

書號架可後目檢圖兒制開  
• 取按上即錄查，童之架

• 模我完，理，• 貝爾太基內注，兒  
聊本範圖善館對主圖，兒少之意向童  
示頁兒雅，藝為設其廿成童北設，少圖  
一所童有塔日婦圖事三立圖平立故為書  
班刊圖之編動力管者年於書師者國人館  
(王勤英)



## 脆香樣一時火爐離初與



海上  
公利洋行

中國總經理

有  
克洛格玉米片係罐紙封裝盒內。此為  
克洛格之唯一特點。因其乘熱即封。故  
能滋味非常鮮美。極易消化。而又鮮美  
可口。每日三餐。均請食之。不必烹飪。和  
以冷牛奶或糖即可。  
品質最佳。請認購克洛格玉米片方可得到無  
上美味。



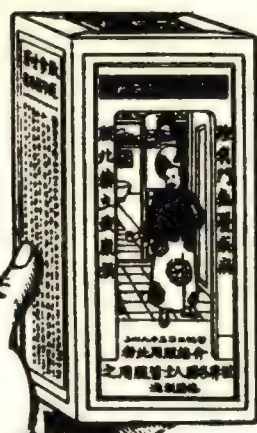
**Kellogg's 片米玉格洛克**  
者值價有最之中食穀

如欲子女身強體健。活潑可愛。請常與以  
散拿吐瑾延年益壽粉。此粉對於兒童之體  
氣最為相宜。因其含有特質與蛋白質。二  
者均為人身要素。兒童服之。易於發育。  
能使筋骨強健。精神活潑。已獲全世界二  
萬五千名醫之書面證明。虛弱之婦女服  
散拿吐瑾。定能肌肉豐腴。容貌健美。實  
為母子皆宜之補食。

散拿吐瑾能使  
令耶茁壯活潑



各大藥房均有出售  
德國柏林華發大藥房精製  
中國總經理  
美最時洋行



NEW ENERGY & BETTER HEALTH WITH  
**SANATOGEN**  
THE TRUE TONIC FOOD

如欲精神體力新健請服  
**散拿吐瑾**  
延手益粉



# 館列陳料史史黨央中

MATERIALS OF THE HISTORICAL  
MATERIALS OF THE HISTORICAL  
MATERIALS OF THE HISTORICAL



A distant view of the newly-erected building.

攝(一) 一科藏及外其續本誌副誌，蓋經館陳史黨中  
梅高 班之史所景內示頁，本前已成已。列料史央



A corner in the interior of the building

史來史黨國遍隔之館陳 The main  
料之以有民列，一內列 entrance.

偉正館陳史  
觀面之列料



Children at the door of the library after classes.

觀之童童童見此，學之等件門進之時何未每  
。與物并備起可觀生小校制新圖兒圖放館日



A librarian showing a boy how to use the files.

形之查生小指館圖識之應盡在，目檢  
。情時檢學導員示，富具書圖為錄查

## 令帥元大

## 令帥元大

任命蔣中正兼粵軍總  
司令參謀長此令

特任蔣中正為陸軍  
軍官學校校長此令

孫文

孫文

One of the historical materials preserved. Dr. Sun's signed orders.

A pagetorn from Generalissimo Chiang's diary during the Northern Punitive Expedition.

之行次委之：之所大孫品上  
一軍北員二陳一書元總之：  
頁日伐長，列。手紳理一陳  
。記時初將品下令時任。列



Publications for children occupy part of the stack room.

遍羅幾，讀兒版內，書參用學項除該一圖  
。殆竟亦物量之出國外考之生小外館角之



Magazines for children in the children's library.

具無誌童讀，之陳雜  
備不，雜覽全部列誌





• 妝添雪夜昨姿出



• 影寫寫難，香開院雪



• 扶鹿滿雪香橋最





• 泥趾半絢海印剛，雪殘消夜昨風東



？在何家嶺秦橫雲



陽斜雪映滿



# 自然之冬裳

張印泉攝

OLD MAN  
WINTER

Photographs by Zhang Yinquan  
Old Man Winter  
Cindy Yeh



SNOWY SCENERIES

銀郊香雪







胡柳堡



胡柳堡



胡柳堡



胡柳堡



胡柳堡



胡柳堡



# 搬家

尤紹 曾作  
苗子 描畫

隔房又支支嗽嗽了一陣。  
「他媽的，酸臭臭不是人登的地方！」宋二倚把一口痰吐到了泥地上。  
泥地上多積滿了痰水哩！一吃完飯，就向那破椅上一躺，就開始吐痰，罵人，嘆氣，反正除了這，還有什麼事做。二倚失了兩年業哩！

「別高聲，人家聽了又是……」二倚子在喂男孫子，奶水薄，小孩子也鬧着。  
「怕什麼？人家賣×，有與。咱們餓肚子，這世界。」

二倚子不出聲，心頭想。王家新娘子又壞了。前天這小蹄子，不是和對門永安旅社的女人罵街嗎？

「不要臉的。你家昨天晚上，那大兵給了多少錢啊？」  
「你家也不要威風，你家過幾天不也給人玩？」

現在隔房不是王家新娘子的聲音嗎？這年頭在這地方，做女人的還得能保住？

宋二倚很體面，他到醴陵二年了。頭年來的時候，帶了二兩行李，一個新娶的媳婦，與高采烈的到煤礦上工。好！不到一年煤運上了他的額。僱了裁人，二倚也給扔了下來。二倚衣裳多慢慢吃完了。二倚子也不像當年那樣白白胖胖了。

他想到這兒，就有些「那個」。隔房的，還是鬧呀鬧的。他看着二倚子，老是哭傷着臉的。他恨那哭傷着臉，他恨隔房的聲音，他恨一切。

「禿！」又是一口痰。

「我說，我們得搬家。回老鄉去。這兒——哼——連鬼也不能住。」  
可是他没有計劃，他說要搬家，一年也不曉得說上幾回。但除了罵一兩之外，動多不曾動過。真的，「計劃」，先得要錢呀！

錢？明天的飯，又在那兒？一想，他把剛吐出的一口痰嚥了下去。這樣似乎舒服些。

隔房又是一陣笑。  
二倚子，也在計劃着搬家哩！再這樣下去餓死嗎？二倚，又不會偷！自己又不是能像人家那樣賣，自己小時候，在家鄉還讀書哩。

「總得想想法子好」，嘴裏咕嚕着。  
「法子麼？有的」。二倚也接着「嘆這胃大哥休息幾天，活活的餓死」。

「不過總得弄些錢！」  
「錢？哈！他媽的。去搶。你去麼？」

真的沒有路了麼？真的呆的聽着這樣下去不成？真的！兩條鼻涕從他的鼻空裏瀉了下來。始用舌子舔了舔。可是沒有想出來什麼法子。

「真的，我們該想一些法子」這是那一句話。  
「二倚聽着老婆，怎麼今天有些「那個」。隔房王家新娘子在笑着了。

像電一般的。二倚站了起來，一手就把老婆拉了過來。  
「哼！你腦袋裏在想些什麼？」  
「沒有想什麼」，這一會鼻涕縮了回去。  
「不信，我說你一定想的。」  
「沒有呀！」  
「沒有呀！哼！瞞得過我。你想想王家那女人那樣的去給人玩麼？哼！老子餓死也不當王八」



「沒有」  
「還是沒有！」拍一個巴掌，就打在腿上，染了一手鼻涕。  
二倚的氣，還沒有平，叫老子做王八？他媽的，一手抓過那小王八，往床上升。

「誰也不要活！」  
一扔腿，就走出門。老婆在哭著。  
二倚覺得什麼都不順眼。哼做王八，一路走，那些「私貨」在面前晃着，老婆做「私貨」？他越想越氣。什麼人多是王八式的。

「哼！二倚！」  
回頭，是飯館的走堂老楊，老楊在這地方有些「地面」了。當過差，跟過局長，現在走眉運，有屈他做個堂倌。

二倚點了點頭，沒理他，人家有錢，咱老子看不起。王八！  
「有氣嗎？二倚。」老楊從來不知道發怒的，他也不曉得人家看不起他，人家就沒看得起他過。  
「我說。咱們去喝一杯罷！」他逼着二倚。  
酒味兒好久沒嘗到啦。口裏有些吐沫。反正心裏有不上勁兒，好，喝一些酒罷！  
兩個人坐在桌子旁，老楊的鼠鬚剛浸在酒裏，話來啦！

「我說，這羊頭是算不好啊！我們這裏還不曉得！聽說上海××鬼子進了口。哼！我說」  
「他……」二倚，沒有聽見什麼？他想自己的事，他想罵，可是沒「罵」的出來。  
「我說，你怎麼的啦！哼！二倚，跟誰生氣啊！」  
「沒有」。二倚抬起頭，笑了笑。家裏的醜事，別向人講。  
老楊知道二倚窮得褲子多當完了，可是這城裏誰不是窮呢？二倚家裏反正藏著這樣一個老婆，在這地方是餓不死的。  
「二倚，你總得找個事做做呀。」  
這句話，二倚聽厭啦！誰多說「去找一個事呀」！可是，那兒找去？什麼地方多擠滿了人，什麼地方多把他往外推，不說別的，就是他這窮相，人家不當他化子，還算好哩！  
二倚搖搖頭，把酒灌着。  
老楊的腦筋動了，他喜歡成全人家的。他在腦子裏收着，有什麼人托他什麼沒有。  
忽然，他覺得二倚的事不成問題了。  
「二倚，我說你當警察不當？」  
什麼？警察？二倚想。現在不用說當警察，就是人家給他支槍，當土匪。他也樂意。  
「什麼多幹，可是……」  
「我說，別可是，咱們弟兄，還可是？我那」

天不把你的事放在心上，我說……  
二倚用舌子抵抵嘴，想說，又說不上。  
「你認識那李巡官麼？那胖胖的。我說，他說要我找一個警察，可是……」  
二倚想我不「可是」，他倒「可是」起來了。他想接嘴，老楊搶着說：  
「可是你老兄當警察！那太……」

「他媽的！」二倚耐了好久不「他媽的」了，心裏又些不好過，現在抓住了這機會。「他媽的，我什麼多幹！實在，老兄你知道。」  
「對啊！當警察也很好啊！是不是？我說，可是……」

又是「可是」，二倚把長手甲在頭髮內抓着。忽然他摸到一個蓋，用力的一挖，蓋脫了。石手上有血。老楊還沒「可是」出來。  
二倚不出聲，吸住口氣。他怕這個希望被他的呼吸嚇走，他看着老楊：  
「你知道！那李巡官，這會到醴陵來，沒有把他太太帶來。你知道？」  
「我知道！」二倚緊接着，像兒子似的。  
「我說，人家作官兒的，一個人在外邊，不是總有些「那個」的，你知道？」

「我知道！」  
「我說，他托我找一個相法的人。」  
「找警察嗎？二倚有些模糊了。」  
「警察當然得找囉。可是，他還得找一個乾淨些的。」  
「我不……」二倚不明白，看看自己那一身破衫子，他完了。  
老楊知道非直捷了當的說，二倚一輩子也不懂的，他喝了一口酒。  
「李巡官叫我找一個乾淨些的女人，他肯出三十元錢一月，長包。」

這一會二倚明白啦！呢，又是個叫他做王八的人，可是他不出聲，他要聽下文：  
「你老兄，實在不能再這樣下去啦！這是一個機會，要是你家二倚子，可以通融的話，也許……」  
「他媽的！」二倚拍的一下站了起來。又要老子當王八。這地方，什麼人多不興的。為什麼老子跟他來！  
老楊靜得像死似的，他知道二倚的脾氣。還往下說：  
「別！坐下罷！我說三十元錢一月，你的胸不在內。我可不給人家說，這樣的好機會，我不出聲。嘿！要是一出聲，誰多得來找我！」

二倚沒坐下，別的青馬虎，王八他當不了。他覺得老楊這鬼今天簡直在撕他的皮似的。  
「Da！下他的手又到了人家臉上，老楊剛吸了口酒，一下就像小便般的撒了出來！  
「老子當王八！三十元，別說三十元，三百元，三千元，三萬元，三十萬，老子不希罕，他的媽。」  
他覺得心裏像睡中了覺似的舒服，想再罵，可是給一口痰塞住了。  
老楊在打過的地帶上，用手抹了抹，嘴角上笑了笑，笑的意思是，我不在乎。  
二倚又到了街上，這會他不上大街了，一灣就上橋。

他覺得今天很「闊氣」，不，是「偉大」，對啦！



就是這兩個字。我二倚落魄離魂，可是還有些骨氣。他把手伸出來看看，手上油油的！似乎也很光輝。

到那裏呢？這地方不是人登的。他忽然又該搬傢哩！他得想一個方法，他記起他的家鄉來哩！家鄉的橋也有樣，家鄉的太陽也大大的；家鄉的什麼都好！

「老板！給一個大銅子罷！」

銅子？自己也兩天不見了，他想笑，可是沒得笑出來。

「老板，我肚子餓。」

你肚子餓，我肚子不餓嗎？二倚記得今天還沒得吃哩！肚子忽然像絞似的餓了。家裏兩口子也沒有吃了。老婆吃了一個耳光，耳光當不了飯哪！

他咬咬自己的指頭，有鹹味。可是解不了餓的，該……

該什麼呢！三十元一個月。他媽的。王八錢！可是有了三十元，該怎樣呢！可以先買些米，肉，小孩子得看大夫，老婆一件花絨衣可以贖出來咧！

三十元！三十元！餓不在內。像一隻蚊蟲似的釘在他腦子。他在腦殼上抓著。他想抓去這三十元錢。可是三十元終究是三十元！

嘿！自己當警察！穿了黑衣，吃餉，老婆當私貨，老子當王八，他看看水，水裏映著他的影子，飄飄飄的。

走，走，三十元錢還是跟住他，他嘴裏咕嚕著：

「不幹！這事可幹不了！」

「誰叫你幹呀！老子沒叫你幹！他自己回答著。」

「可是三十元呀！你不怕餓死嗎！」他聽見肚子在叫著，像一隻耗子在胃裏翻風車似的。

「你老婆，你孩子，多要餓死啦！」誰在耳畔叫著似的。

他忽然想起了老婆，老婆是可愛的。他想到孩子，孩子瘦得似骨人了。他看看天，好像看見老婆在吃泥似的。啊！多得餓死！餓死！餓死！

他悄悄的抬起了頭。

「天爺爺！救救我們罷！救救我們罷！」

天沒有回答，祇有燒餅似的一塊雲飛過去。

沒有用，垂下了頭。他覺得有些怕。不曉得怕什麼

自己的影子，似乎像在迫著他什麼似的。

他想逃，什麼地方多好的。拉起腿跑了一陣，汗像油似的在額上流下。口裏很膩，腸子在絞。終究停住了腳。他咬著唇，唇出血了。方才喝的一些酒在胃裏燒起來。

一立定，「三十塊」又來啦，他把手按住了耳朵，可是這聲音似乎鬧得更響了。

王家的兒子，在他身傍走過，口裏咬了支「哈德門」，這煙飄到他的鼻子裏。

「王八！」他罵著。

可是「哈德門」是香的，他大約也三十元吧？

「為什麼我不好賺三十元？」

「三十元可以贖衣裳了！」

「三十元可以不餓死了！」

真的，真的，不該讓這機會溜去呀！他覺得自己是個獸子，為什麼不呢！

他一翻身，飛也似的跑了回去。

酒樓上，老楊還坐著呢！

二倚走上了樓，把手用勁的握著，可是：

「他媽的。老楊，我，這個，這個。我該死，打了你一下。」

老楊沒出聲，笑了笑。

「我說二倚，你不該！」

「我該死，我打了你老人家。」

老楊是好人，他怕軟，人家一抱歉，他的心又像蜜似的了。

「二倚！你喝多了酒！這一回真忘了，我說。」

「你老人家總得幫幫忙。」

「什麼？」

「這個，這個，三十元，這個，我老婆。這個。」

「我說，你別說，我明白啦！真的話，我去請李巡官，今天就看看人。」

今天嗎。這樣早，怎麼今天？二倚心裏有些「那個」，想發怒，可是沒有。

老楊把一塊錢拿了出來。

「你這先拿去，給小孩買些橘子。」

錢是莫名其妙的拿到了手裏！

「那末你先回去，叫他上人和旅社去，三十號。」

老楊這一會才下了樓。

二倚心裏重重的。手裏鈔票像一塊鉛，他以為在做夢，他把腳蹬蹬，腳有些痛，不是夢。

三十元，三十元。他碰命的想。慢慢的一步一步的走回家去。

走到自己的房門口，站住了。他不敢推進去，這門似乎重得很。

終究推了進去。

老婆呆呆的坐著，不出聲抱著孩子。

老婆翻起眼，看看他。

二倚沒有出聲，咳了二聲，又坐了下去。

「我……」他想說，可是他媽的，這難說。

「我給你商量一件事？」

終究說出口了，老婆又不接口。他恨這不接口

「你的想頭也對的，孩子得吃！」平空來了這一句。

「我白天不該打你，除了這還有什麼法子？」

「什麼法子哪？」老婆開口了。

「我們得想法子呀！」他咕嚕著。

老婆呆呆的，把孩子在手裏捻著。

「我們得餓死，要是你不肯的話！」二倚聽著不像自己的聲音。

「叫我當「私貨」嗎？老婆想。也像王家新娘子那般賣嗎？她想起老娘送她的時候對二倚說：

「你好好的看顧她！」

可是現在要把她賣了呀，要叫她去給人玩了呀！丟臉的事！他對得起孩子嗎？不用說孩子，他對

得起祖宗嗎！

可是一抬頭，二倚這可憐相，她不說話。

「好！你答應嗎？」

「誰答應？誰答應？」她站起了身。

二倚却跪到了地上。

「救救我們罷！你看這孩子。得餓死快啦！救救罷！」

可是二嫂子，火也來了？

「天殺的！你要我去，除了：『沒了！沒了！』出來，很難說。可是自己的心跳呀跳的，她覺得該「碰命」

「你要幹，把我們娘兒倆先殺了！」

一把就把二倚拖住。

二倚呆住了，他不料老婆有這一下。

可是，他媽的，她不肯？

二倚想站起來，走到外邊去，把錢還人家！可是！

「他媽的！你不幹？我要你幹你不幹？」一把把老婆頭髮拖住。

酒在腦中發著醉。

拳頭像雨點般的落到了她身上。

「老子要你幹？三十元一月，你幹不幹？」

不幹也要你幹。」

一推把老婆推到了床上。

孩子像被殺似的叫起來。

「走。馬上到人和館三十號！別哭得像鬼似的」

老婆嚶嚶的哭著，像一隻蚊子。

「你去不去？」

「去！」老婆點著頭。

去？二倚又想發怒。去，老子王八當定了

他沒出聲一口痰噎到胃裏。

老婆悉索索的梳著頭，把那件花衣服穿了起來，淚像雨水般的滴。

孩子在發狂的嚎。

「鬧什麼。王八蛋」想縮住口，來不及。

老婆走了，還在抽噎，走到門口向二倚冷

冷的看了一眼。

二倚像死似的躺到那椅子上。

孩子還在叫。

拍一個巴掌打在小臉上。

呆住了，這小王八蛋。二倚覺得有些「他媽的，老婆，老婆走了。老婆給人玩。

他恨什麼，Pa.Pa。在自己腮上打着，爽

快些。

想到老婆，把孩子抱了起來。

「別哭，孩子，媽媽帶錢回來我們：『我們搬傢！』

一顆大淚珠掉了下來。

孩子想：

爸爸自己哭啦！

(完)





# SCHOOL FOR THE DEAF AND DUMB IN PEIPING

學聾私北介  
校啞立平紹

# 言能子啞·耳代目以

北平私立聾啞學校，為杜文島氏所創辦。杜氏原肄業於齊魯大學，畢業後即從梅耐德夫人研究聾啞教育五年之久，於民國八年到北平創設聾啞學校。初招生時社會人士多不明瞭，幸以爲騙局。故第一年學生不過七名，以後成績稍見，學生來者漸多。校址因狹窄不敷應用，曾三次遷移，乃得今日院落寬暢之校址。現有男女學生百餘名，計分十一班，除用新法教之發音習語，看口讀書之外，並設有各種工廠，以備年長及卒業之學生，實習一種謀生之技能。教職員十四人，每年經費約九千餘元。除收入少數學費及地方補助費外，每年尚虧五千餘元。在昔有各學捐款還可彌補，年來百業蕭條捐款無幾，又無相當基金，故經費異常拮据，近杜氏繼任之成績，喚起國人之注意，徵求社會贊助，並藉募基金，以維現狀及推廣聾啞教育。日昨杜氏曾攜其兩高足惠臨本誌編輯部，編者得目睹其聾啞學生之成績，備極欽佩，爰爲介紹其校內情形一班，藉促社會人士之注意。據聾啞學校，我國共有十餘所，惟多仍用舊式教法，即用手工式表情及聽之聽字乃用筆談，此種方法一與社會交接，即覺不切實用。茲該校所用者係看口講話，然後成覺教員發音時之顫動，再仿，乃能發音，習之既久，與別人談話時，視對方唇舌之動作，即知其所欲言，以目代耳，洵非易事。且中國語言字音之相近者極多，非經書學不易辨別。該校課程分八年級，除教授普通方法之外，其餘課程與普通小學同。人定勝天，前此視爲殘廢者，藉教育之力量，即可成爲有用之材。世上無難事，觀此而益信矣。

北平私立聾啞學校，為杜文島氏所創辦。杜氏原肄業於齊魯大學，畢業後即從梅耐德夫人研究聾啞教育五年之久，於民國八年到北平創設聾啞學校。初招生時社會人士多不明瞭，幸以爲騙局。故第一年學生不過七名，以後成績稍見，學生來者漸多。校址因狹窄不敷應用，曾三次遷移，乃得今日院落寬暢之校址。現有男女學生百餘名，計分十一班，除用新法教之發音習語，看口讀書之外，並設有各種工廠，以備年長及卒業之學生，實習一種謀生之技能。教職員十四人，每年經費約九千餘元。除收入少數學費及地方補助費外，每年尚虧五千餘元。在昔有各學捐款還可彌補，年來百業蕭條捐款無幾，又無相當基金，故經費異常拮据，近杜氏繼任之成績，喚起國人之注意，徵求社會贊助，並藉募基金，以維現狀及推廣聾啞教育。日昨杜氏曾攜其兩高足惠臨本誌編輯部，編者得目睹其聾啞學生之成績，備極欽佩，爰爲介紹其校內情形一班，藉促社會人士之注意。據聾啞學校，我國共有十餘所，惟多仍用舊式教法，即用手工式表情及聽之聽字乃用筆談，此種方法一與社會交接，即覺不切實用。茲該校所用者係看口講話，然後成覺教員發音時之顫動，再仿，乃能發音，習之既久，與別人談話時，視對方唇舌之動作，即知其所欲言，以目代耳，洵非易事。且中國語言字音之相近者極多，非經書學不易辨別。該校課程分八年級，除教授普通方法之外，其餘課程與普通小學同。人定勝天，前此視爲殘廢者，藉教育之力量，即可成爲有用之材。世上無難事，觀此而益信矣。



Showing a student how to say "Ah" by feeling the movements of the vocal cords.



Teaching the students with the help of the "Phonetic Chart" and a piece of paper.

有試動視喉口者淡白，之「」教，爲音保半教啞北無音藉其氣向，唇紙各情音「發圖基字以者授學平也之此度時外蓋過條以形時佛」爲本母注，初校野

The Students' Association.



The student body saluting the national flag.

與授通與情一體旗軍之該。無學普形雄，典升董校



In the library

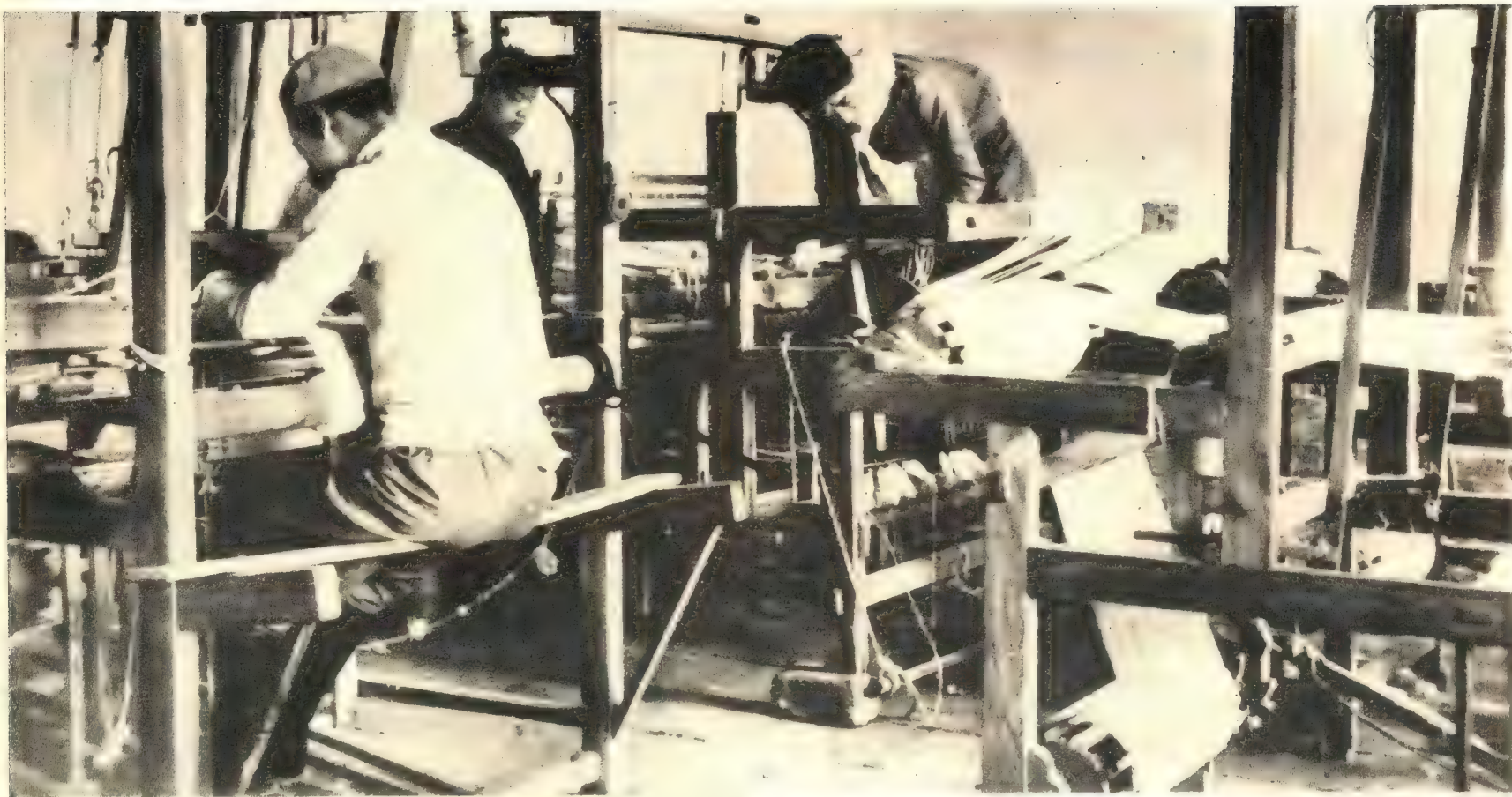
傳不孜孜讀閱生學各中館書圖



Officers of the school's boy scouts and girl guides.

彭長陳之童該。合隊各軍校





Weaving as a practical knowledge taught in the school.

用生日備，技學生，實科織。  
之謀他以能得可學習之布



Hair-dressing is also taught the students.

一習術用爲，實科理。  
之練技實亦習之髮



Staff of the school.

途樂進者獨導，不朝誘諄，全職之該。  
之快共慶此以備夕，善詳體員教校



A chart to show the students how to pronounce the phonetics

表之形部，口字明以，請學教。  
圖勢等舌腔音各表藉話生授



Principal Fu and two of his students on a tour to collect funds for the school

合生曉南及杜校該相傳地赴南最。  
影之學醫其氏長校之嘉宣各下近



虎市有生氣

余學不敏物類固見究有難  
生之活劑人皆謂為機惡  
人皆敬難制蓋而不知  
未聞人謂代為止也人  
謂此惡人也  
人製造此機作神主  
氣元光而欲直殺其四  
綱而力可此輩  
而盡食之世之有此  
虎者作何感想  
世之殺者應作何想  
觀  
世五季十月張度  
題于策上房虎



SKETCHES BY HU CHU-PIN, NOTED ARTIST FROM THE SOUTH.

嶺南畫虎名家 近近京招舉人會二出一  
胡氏虎將作幅華待行。展。幀。品。斑  
。擲。其。二。在。僑。所。個。寬。上。爲。之。

## 素描習作

寫者。皆爲五分鐘內所速  
（伍千里寄）

SKETCHES  
BY CHIN KO,  
THE NOTED  
SCULPTOR  
IN CANTON







# 丁玲創作 意外集



## 良友文學叢書

新書

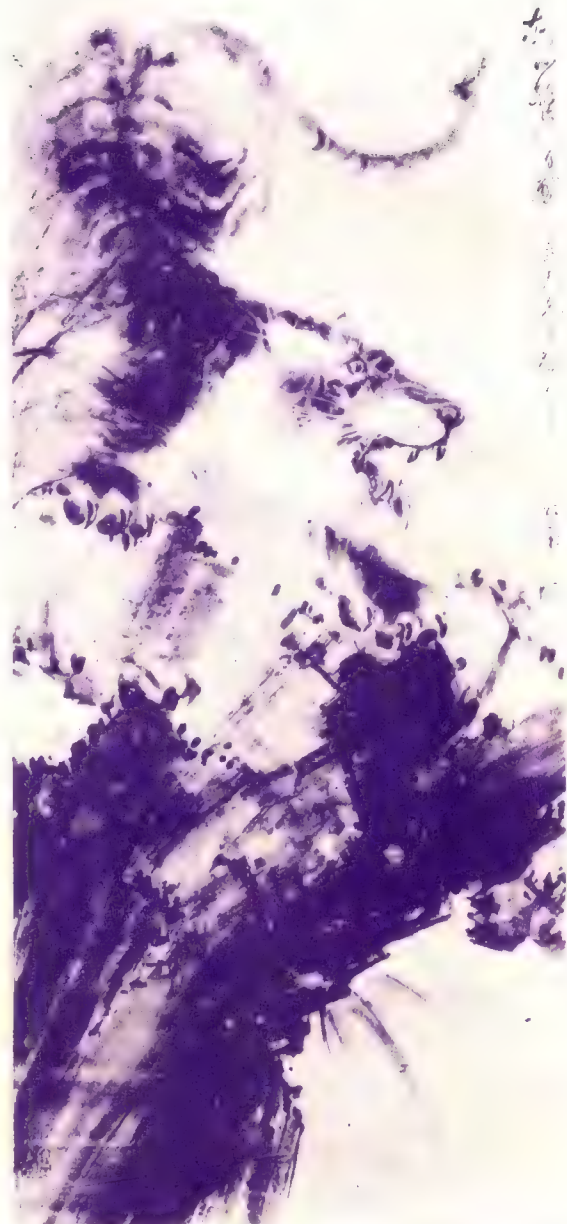
丁玲女士自母親出版後，已三年，最近才開始寫些短篇，讀者都如獲至寶般的重視牠。近應良友之請，將最近所作短篇，編成一集，另書長序一篇。她在序裏說：「有些熟人知道了我幸而還活在一個角落，又不十分明瞭我的心情，總是設法傳遞了一些好的督促來，說你要寫啊，或是你莫讓人疑心你是完結了，你要起來，重提起你那支筆。這些都只有使我難受，然而結局我也就勉強的在極不安和極焦躁的裏面寫下了一些，就是在這集子裏的幾篇。」

裝精面布  
角九洋册每



By A. H. Hwang

作鴻哀黃・虎嘯



By K. F. Wu

作虎公吳・獸百驚心雄





# 藝苑風光

(攝先德徐)禮巡室課校學門專術藝立國州杭



A VISIT TO THE NATIONAL  
ARTS SCHOOL IN HANGCHOW  
Pictures showing classrooms and  
exhibits.



角一館列陳結成專藝立國州杭



作習刻石



漂亮之  
婦人日  
我時常  
採用  
**蔻丹**



用蔻丹  
修指五  
分鐘可  
令指甲  
十分良  
好

漂亮之婦人之以指尖表示風尚者。必採用蔻丹美指油。其種種時新色澤，足為手都增加青春之美。並與衣服顏色相諧和。蔻丹塗施甚易。因其恰好於指甲面上，平流衍進。宜其色調勻和。而無減退與成條紋之弊。

**蔻丹**

修指用品

各大藥房百貨公司  
洋廣貨店均有出售

**CUTEX**

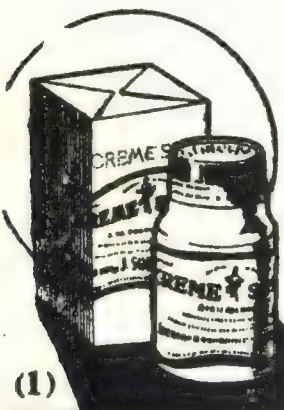
號五路四上行洋厘歐 理總中 國總

**贈券**  
奉上郵票二  
角請寄蔻丹  
修指用品樣  
子全份此上  
上海郵政信  
箱八六〇號  
蔻丹樣品部  
姓名  
住址  
G-YC-12

**西蒙香粉**  
第一流化粧品

華商新華行  
經理家  
上海江西路三六七號

西蒙化粧品乃第一流化粧品。風行於世七十餘年。歷史如此其久。品質之精可知。西蒙香粉，質地純粹。不燥不膩。西蒙香粉，精潔細膩。芬芳耐久。西蒙香皂，純淨脂滑。潔膚護膚。三者合用。日以為常。行見玉貌增妍，屬於第一流之美矣。



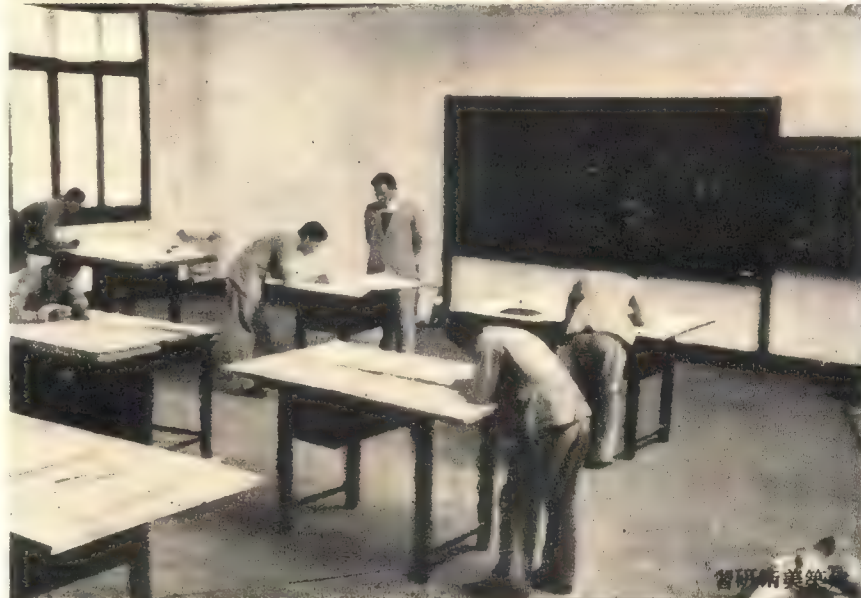
(1)

**CREME SIMON**

PARIS



步初之事繪，畫炭木像舊石



習研術美第



描繪像人

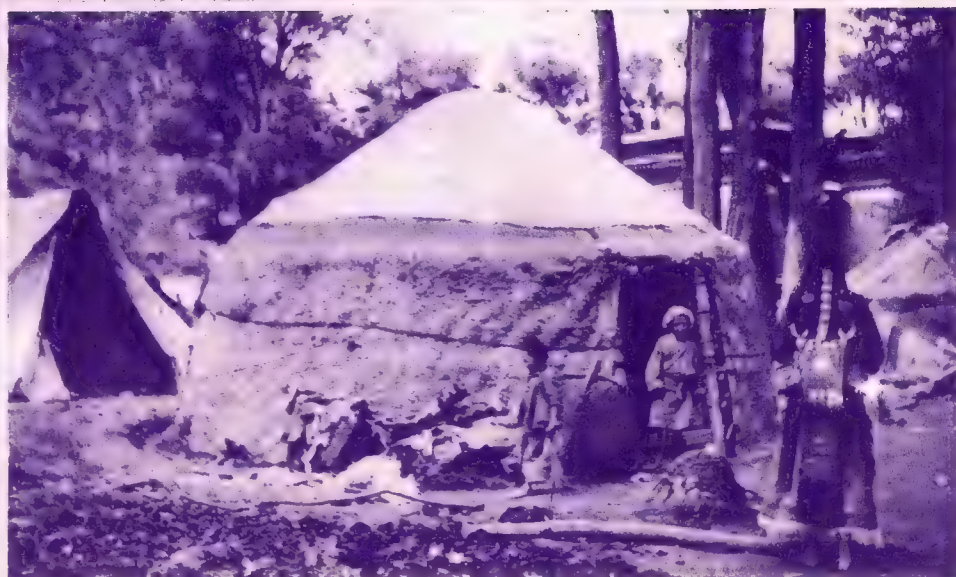


課上系畫國





The two-storied house of a farmer. The ground story is for the live stock, second story for the family while on the roof is stored their agricultural products.



Tents of the farming tribesmen west of Lapoleng.

。生帳居稼西楞拉  
活幕的居莊以下

## 西遊記第六集

# 從蘭州到拉卜楞

莊學本

### 在唐汪川

「專使行署」最近得到青海班禪大師定於五月十八日離開塔爾寺，向拉卜楞進發的消息。

同日「專使行署」也離開了蘭州，向拉卜楞前進，以便和班禪大師在該處會合。

這次我們很熱鬧，同行的官兵有八九十人，驢馬三百多匹。向南路全是高崗，三十里到將家灣。出村登二七三〇公尺的何家山。上坡的時候我騎的驢子發性跳起來，險些給牠絆下山去。嶺上桃花李花開了許多，紅白相間，美麗脫俗；回首從花叢中可以望見黃河和皋蘭山。下山出溝到達有居民卅家的鎮市境坪；這是我們規定的宿地。有現成的夜飯菜，大家吃了就睡。

昨天走八十里，今天預備再走八十里，趕鎮南壩。所以早上起身號吹得很早，五點三刻就起身走。夜雨初晴，空氣特別新鮮，晨曉照着路畔的野花，就領略到早起趕路的爽快。二十里至唐汪川，和牲口擠上木船，渡到南岸。

這時後面傳來一個不好的消息，李秘書在山坡上墮馬，傷勢很重，命令今天歇唐汪川。這是出乎意料的，大家就到小鎮上自己尋住房。下午李秘書在行軍床上拾回來，跌傷了腦袋，昏迷不醒，趕緊派人回蘭州去請醫生，大家就閉住下來。候了兩天醫生還沒有來，一位石麻務在前面山上也墮馬下來，跌傷了腦袋，得訊以後四名衛士用床又去抬了回來，神智也不清醒。連日墮馬，一時大家都恐慌起來。

在唐汪川閑住着沒事，到鄉裏去走走，這裏是著名出杏子的地方，所以樹林茂密，溝壑縱橫，風景很幽美。有幾家門前的牡丹正在開放。田裏是農忙季節，許多小足的婦女都下田拔草，雙膝跪在濕地上，頭上戴了大草帽，左手抱兒，右手耘草，情況很可憐。

水利很發達，河邊有五艘船，泊在中流。從一條長跳板上過去，兩艘有兩個方輪隨着流水轉動，船裏有一具磨床，晝夜能磨出兩擔白麵。

本地原名唐家川，後來有汪家從四川移來，故稱唐汪川。現在鎮西都姓唐，鎮東全姓汪，共五百戶，都信回教；早晚能聽到阿訇在房頂上號召禮拜的經聲，鎮上有四個清真寺，老教和新教都有。居民的裝束，男子都戴白色的平頂帽，女子戴綠色或黑色的蓋頭。人民的宗教思想很真誠，一個衛士借他們鍋子煨煮了大肉——豬肉，回頭主人就把鍋子打碎了。

田邊都是墳塚，每一個墓地上面有一具石棺，頭上刻着回文，屍首另葬在石棺底下的土壤中，墓上堆幾塊花石子。塚地的旁邊有一所四角亭，這是有名望的阿訇的「工彭」——祠堂，裏面也置有一具石棺。

村人都是農耕為業，少數在鎮上開店舖，做小買賣。農家每家養十幾個大尾巴羊，此地有專門放羊的牧童；每天早上發出奇特信號，召集全村的羊子；信號器是一只雕空的牛角，上面包一塊紅布，貼幾張捲煙中的畫片，背在腰間；清早時鳴一吹，各家的羊子都出門而出，在路上集合了，隨着他上山去。

候了已經三天，悶得慌，和馬參贊史秘書等，到樹蔭底下，坐在溝邊洗足。晚上回來，蘭州的醫生已經趕到。病人留在後面，明天準定出發。

### 河州道上

二十二日向鎮南地出發，早上一出門就上牛形山，山勢險惡，大家謹慎從事，騎馬繞遠十里，從大道上登山。沿山脊西南行，陽光劇烈，晒得人困馬乏。路中沒有尖站，隨便喝一些冷茶，吃幾個芋頭。山路曲折，六十里到達高二四五〇公尺的鎮南地，這裏還在山嶺上，所以夜間涼氣侵骨。

鎮南地附近的人民全是蒙古族的回教徒，通稱為「東鄉人」據說是元代的遺民，他們通行的東鄉語，還有蒙古音。如

天 Asma 地 Thevi 人 Quen 山 Wunga  
水 Wusu 田 Tuenka 風 Ke 雨 Wula  
雪 Toson 牛 Fuka 馬 Moli 羊 Kunge  
男 Nuntan 女 Bili 是 Tsaliao 不是  
Wogatsi 有 Son 沒有 Toson 好 Goway  
不好 Gowaywoga

用東鄉語的人口現在有數千戶，都散居在山上，占面積六十里。秉性強悍，單身客人走這條路很要小心。過去西北軍在此地曾受過他們的攔阻。

夜間大雨，早上還不停；今天可以到河州，大家都想早些起程。雨到十二點鐘停了，踏着泥濘西行，二十里望見河州的平把，綠蔭滿地。下坂五里，人馬都在爛泥中滑冰，累出一身大汗。到達平把，人煙漸漸的稠密，路邊田間裏時常唱出婉轉的詩聲，一路聽着很高興。



A woman carrying an enormous gathering of "green wheats"

割之青  
收稈



Homeward bound with their wheat.

勞以啞歌中，歸背稈收而下，稈多番之溫河。  
。為不啞清途來負麥，秋種春麥種人地暖谷





A farmer's wife  
churning cream.

品製家為油打酪乳以居該  
•食自農，酥標製牛民地



Tribesmen digging ditches in  
the valleys to prevent floods.

•水以渠築多處山，水漸教洪受番  
患杜，新開現口臨利知訓之山人

脚夫中也有幾個能唱的，我跟他們學了幾首。河州的山歌是出名的，很能迎合低級趣味，可惜有的太淫了些，我選學的：

●平貴返鄉的十八年，武家坡挑柴的寶奴，光陰恰好似打鐘的板，吹老了英雄的少年！

●香子（縣的土名）吃草的高岩岩，（高丈的高岩）鳳凰展翅下來，紫下的枕頭做下的鞋，縫下的襪子你取來。

●天上雲彩黑下了！地上的點兒下大了！想起（小香加）姊妹的苦下了！記起你說下的話了！

河州沿路都有人歡迎，進城住在縣商會，城中街道很整齊，商業很繁榮，市面不亞於西甯。

現在河州改名臨夏，為西北回教的發祥地；教民很多，禮拜寺都在南關，規模建築很偉大。我們在路上時常見到田中耕作的回民，到禮拜的時間聽着遠處阿訇的呼聲，他們拋了犁鋤，站在田邊，朝西肅立，誦經，禮拜，功課做畢，再下田工作。

據說河州的風水很好，地靈人傑，大人物出了很多，現在的馬麟馬步芳馬鴻逵馬鴻賓馬步青馬仲英都是河州人。

●番人的農業

河州並沒有墾殖，廿四日早起就南行，過雙城，溯大夏河進山，一路青山夾峙，水聲聒耳。六十里出雄險的土門關，此地是漢番交界的地方。關外已入拉卜楞境界，漸漸見到番人的村落。今天八十里很長，天黑了還在路上摸索，到清水已八點鐘。這裏的女子眉心中刺有五點：藍記，是否有紋身的風俗，可惜不及深究了。

第二天在細雨中出發，山尖上正在下雪，大家都披了皮衣上馬。一路都是亂草什樹，山徑也很陡削，二十里路寬，番人的田舍也比較稠密起來。這裏也有漢人在種田，他們都從山外搬進來的。午後遇到拉卜楞歡迎的人員，當夜招待於沙溝寺喇嘛廟中。

廿六日清早隨着歡迎人員西進，今天祇有六十里路程，新房子打了尖，下午三點鐘就到馬連灘。灘上拉卜楞保安司令黃正清下了兩個白帳房在歡迎，同時又帶了幾百名番兵，我們在帳房裏休息一下，隨着番兵的隊伍開進拉卜楞。市中番人要着中央的官員，所以萬人空巷。

我們駐在拉卜楞寺，寺在大夏河邊，山環水帶，風景非常秀麗。寺東一條中山街番名「他哇」是商業區；這裏有夏河縣政府，拉卜楞完全是宗教區域，寺上有三千六百名喇嘛，附近有幾百戶番民，他們都受活佛嘉木樣所統治。

這裏是一片河谷，地勢高二八九〇公尺，氣候比較溫暖，因此番人都從事半耕半牧生活。他們的住宅都是矮小的土房，有的有樓，內部一炕一灶，陳設很簡單；屋頂都是平的，在收穫莊稼時可以做農場，房子外面都有一轉土牆，晚上便關放牛羊。

下田操作是女子的職務，自下種至收割都是婦女們的事。祇有下種前的耕田是由男子帶她們做的，雖然操作很勞苦，但是她們內心很快樂，收穫的時候，常常聽

到她們的清詞。

農產品祇有小豆青稞麥子三種，春季下種，秋季收穫，每年的產額各一千石左右，還不足以自給。

他們農業知識很低，還不知道灌溉之利，這次雨季中山洪暴發，臨山口的田中沖去了幾十畝青稞。

夏天多冰雹，莊稼常給打壞，番人迷信有鬼神作祟，每當夏天請「本本子」——紅教僧人作法，燒香，拉卜楞農田面積極小，往西二十里就不種莊稼，沒有土房。

農人經濟也很不景氣，所以寺院中發現有高利貸，年息從七八分到十分，放債的都是喇嘛。

●各部落的妝束

我們駐了幾天，班禪也從塔爾寺來了。連日到寺上朝拜的番人很多，同時寺中又請班禪舉行「時輪金剛法會」，各地的番人都帶了帳房趕來聽經。金剛法會從七月四日起，至七月廿一日止，一共舉行了十八天，遠近的番人聚集了二三萬，川邊青海的番人都到齊了。

五光十色最使人注目的是他們婦女各種奇異的裝束，每一種裝束足以代表他們每一個部落。

拉卜楞婦女在會中最多，她們頭上梳了幾百根小辮子。比較顯着的是她們的辮套，從腰以下縫上五十個銅圓，富的用銀圓和銀元。一般貴族這幾天更打扮，頸中掛珊瑚珠鍊；河南親王夫人，珠鍊之下再加一個「金告鳥」——金盒，聯兩條金龍，拖着一縷五色絲線，直掛到腳尖；她全身的裝飾價值五六萬元。

俄洛康色爾部落的酋長也來參加，他的夫人是嘉木樣的姊妹，她戴着俄洛貴族女子的寶冠，頂上七八個大琥珀，兩鬢垂下許多珊瑚珠鍊，額前束一塊琥珀珊瑚串成圖案形的珠牌，紅黃相映，更顯得莊嚴華貴。

松潘的番人也有一批趕來參加，她們的頭飾更特殊，滿頭全是蘋果形的琥珀，額前再繞幾圈呢珠般的珊瑚珠鍊。耳環很講究，嵌着粉紅色的珊瑚珠，下垂兩層。

比較簡單的是青海保安的番女，背後辮套上祇有一個銀飾。但是她們的服裝很特色，短皮襖，紅褲子，袴管很大，在不穿袴著名的番族中，這是一種罕見的奇蹟。

辦套裝飾最笨重的，也是青海的番女，薩族族的背後很像帶着一個木桶。辮套上掛一根三尺長的木板，上面釘七個銀盾，下面飄五條紅帶，紅帶上再釘四個銀盾，會中擠來攘往的人太多了，愈顯得她們背飾笨重的吃虧。

岷縣靠近此地，卓尼族來的更多，她們多數衣服襤褸，戴着大耳環，辮子分成三股，上面密綴着長條的銅珠。同時又發現另一種特殊的頭飾，髮上束八個黃銅的圓盾，背後挽一個髮髻，髻上插一個燒餅形的銀飾，耳環是二隻銀鈎，圓形的墜珠，直掛在胸前，頸中衣領上別一支銀花的別針，很玲瓏而美觀。

西藏的女子也有趕來聽經的，她們都梳一根大辮子，腰間束一片花布裙。而裏面的婦女就特殊了，貴族的太太們在頭部的左右兩角擺兩個圓的金盾。

各族的男子到的也很多，但是他們的服飾上並沒有顯著的分別。



Husband and wife working on the field.

•之任管女男作耕該



A woman harvesting.

歸而獲收





Headgear of a Sung-pan woman, decorated with ambers and strings of red corals.



Gold and silver "shields" adorn the head of a rich tribeswoman.



萬值金璫，服所剛其右麗，古姊柯青人王河元值飾璫所全穿法赴圖聞以族，王海，之南。六等及戴裝盛會金爲。美人蒙之柯爲夫親

Above and right: Two pictures of the beautiful Mongolian wife of Prince Honan of Chinghai in her full dress.



The heavy adornments on the back of a Molung woman (Chinghai)

重最飾其女族隆青者笨爲背，番務海

Young girls of the Olo Tribe.

女少之洛俄



Costume of the Chiani Tribe, with quoues and strings of brass beads hanging on the back.

卓尼族之裝束，背後梳辮三股上連銅珠。

番女辮子凡二百以上梳時手續大繁，親友鄰近均到帮忙，費時半日。



A tribeswoman's hairdress consists of more than 200 quoues and it takes several hours to complete with the help of her neighbors.

# 西陲之民族

WESTERN  
FRONTIER  
TRIBES





Headdress of a Chiani woman, 飾頭之族尼卓



裝盛人夫之長酋族爾色康洛俄  
Wife of the chieftain of the Olo-Kansil Tribe



A young girl



裝盛之女少 A girl of the Lapoleng 女少之楞卜拉 Tribe.



Costumes of two well-to-do tribesmen.



Sikang women dress their hair in one queue and cover their gowns with a skirt

A Young girl of Po-an tribe 女少之族安保

Women of five different tribes.

風古有頗，束裝之子男人番

影合女婦族各潘松及，塘裏，康西，楞卜拉

Chief of the Olo-Kansil Tribe and his younger brother.

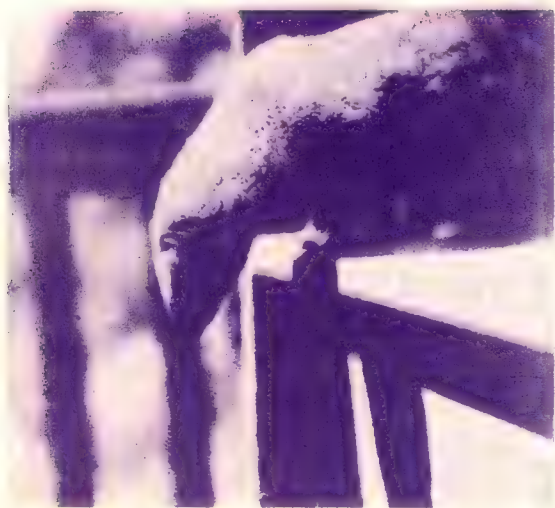
族之粵略裙束大束之婦西 黎桂像，花瓣梳裝女康

弟及酋爾康俄 其長族式洛





# 哥 蒙



Fearless agility: "Rikki" poised for a formidable spring.

• 準備之跳蒙思崖

遂失米本處而鼠。馴雖敏產紋幹呈鼠一蒙  
最甚茄人，不。好服暴捷於，長淡，名哥  
鉅某亦多受難食，跳。印尾，紅頭貓，  
年，地有蒙影有毒恰不人度部脚色小鼯  
盈後樞飼養暫時蛇如已以等頗短，，有  
十畜廿之之。被，家，網處長，眼口又惟  
八飼蔗以以故制蛇畜飼捕之，體球尖名動  
萬此者驅除印毒卵，以之半體色赤，獵物  
鏘蒙，蛇蛇度之，不肉，原長概色耳，  
云哥因鼠害患蛇蟻離，初，約褐有小體哺  
，鼠者。毒所卵其則發性尺，光，形乳  
其患。聞蛇咬，主漸時活錄有，鼻似類  
患損占日之，與人漸，潑，白髮端融，



Love of freedom: Nosing his way out of his cage.

影所其哥，開憑  
• 之寓在蒙曉窗

## THE DOMESTICATED MONGOOSE

Presenting "Rikki", home pet and film star, which actually starred in a Ufa film some time ago — "Mungo, the Snake-Killer".



Vanderlust: Off on a new trail.

法開的有哥，漫室  
• 方消他自蒙遊內



Insatiable curiosity: Inspecting a neighboring cage.

• 守張一仍睡蒙，端盡  
伺開眼以時哥此力忠



Incontrollable fidgets: Sitting up at a slight sound.

• 墨有好哥，不坐  
孩如動之蒙安立



"Rikki's" shape in silhouette.

儀形流哥，典現  
表之線之蒙型代



Unwearied speculation: Sizing-up a tame mouse

就虎龍一哥，欲垂  
耽視旁鼠在蒙滿庭



Wild interests. But finds nothing around or above.

守目哥，物野  
• 株不蒙勃心

總發行上海廣西路父子大藥廠

每瓶一元二角  
世界各埠均有發售



肺病專門醫師

專治小孩百病疳積虫積不思飲食  
夜睡不寧皮黃肌瘦夜啼便閉急慢驚風沙子痲痘等  
滬港粵宏興藥房出品







Tense moments before the decisive clash in a later phase of the fight.

• 相兩接兵②  
鬥雄，相短

# THE SNAKE-KILLING MONGOOSE IN ACTION

之銳最蒙四也，其以之斃即係無其即時與之不捕蒙  
情蛇毒哥圖。亦頭口蛇，將毒毒有可，蛇咬權蛇哥  
形鬥之與，本異而，則無其蛇，毒立一相噬毒，最  
。格眼一爲百事已擒停哥格，如或辨見遇。蛇目善



A tame mongoose and a wild cobra, about to battle to the finish on an Indian lawn.

敵大蛇眼哥，一物！  
• 勁最銳爲蒙物治一



On the sands of Iraq: A mongoose displays the corpse of a vanquished snake.

何如亦蛇眼毒，優戰宜放噬蛇提以蒙④  
也之無，饒如獲勝必其，之咬毒不哥



The finish of the fight, the mongoose grips her enemy's head.

• 相各戰搏⑤  
休不，交肉

## 霜斑除媚蒂司 斑除膚嫩



母再豔羨他人容面膚瑩潔動人。祇須一盒  
司蒂媚除斑霜。保使一樣明媚。搽敷不輟  
。可使君深信世間美容劑潔膚品僅此而已  
。其偉大美容能力。殊非言語所能形容者  
。司蒂媚除斑霜。為全球牌子最老行銷最  
廣之美容霜。社交領袖美容專家。無不公  
認為霜中傑品。潔膚除斑。使呈美麗天然  
豐彩。  
各大藥房均有出售

嫩膚除斑  
神秘迅速



氏臣屈

## 水安平兜小

孩嬰乳哺防預及治療  
確準效功病毛切一之



氏臣屈

## 餅塔花積疳

積疳種各治包  
壯肥兒小令能

售代有均店藥小大地各洋南及國中





峯圖捲



峯珠含

MOUNT YEN TANG  
(CHEKIANG)

Which offers many a scenic  
beauty to the tourists

# 鴻雁春家

(影攝度仰嘉永)

勝覽山蕩雁

觀音洞

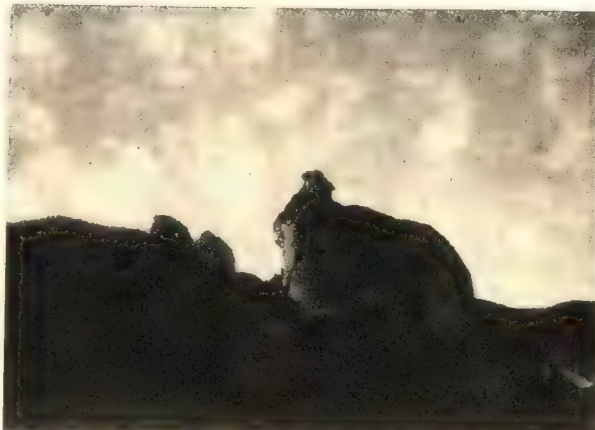
臥供色雁爰鏡石奇獨，君覆茲刊誌湖湫名勝該奇堪中內，相工鬼，巖洞谷有其百盤。名此留歸鴻春，常湖山十縣省位雁  
遊讀，山再頭臺峯到多所。不戴前等，之如山秀稱，名在爭，斧皆三十八峯里曲全雁，宿，雁暖每不，頂里東樂居蕩  
。者以景集，入秀，有攝即重，經本雁龍有景。為此山圖勝競神若十，，百，數山蕩故於則北，當涸水有，九清浙山



峯巒雙



溜龍



峯鷄金



峯嘴鷹





寺岩靈



衣披猿老



峯刀剪



叟詩聽及鯉天朝



下障城蓋



雁四萬高尖之



望遠峯柱天



岩龕巢



# 侍役學校

一即云達之而氏，練校近當在頓。工須禮時者放假事庭對，極侍班訓云五侍成之聞此，自侍某氏英作具以須除凡手務中於因難役。練。百役爲訓現種專辦役侍，國之有外舉於爲侍，之一凡之爲情本除，優練經入門一，邸前巴常各，止侍人役無煩切僱工一形頁人已良，巴材訓學最中會士議項尤合應役，不雜家主作種



"One of the great fundamental principle of the butler's art," says Mr. Bretson giving instruction in center, "is always to serve from the left and never from the right."



The art of drink-mixing. 法方之酒合混



How to handle champagne 勢委之橫香倒



How to pour beer 法方之酒啤倒

## HOW TO BE A GENTLEMAN'S GENTLEMAN

Pictures taken at the butler's school run by Mr. Bretson, lately butler to Lord Bethell and the Marguis of Headfort. It has released 500 highly-trained butlers so far.

## 教授美容秘訣

### 旁氏白玉霜

我告訴你。無論皮膚怎麼粗糙。只要天天搽旁氏白玉霜。自能變成白晳滋潤。



旁氏白玉霜 細嫩滋潤  
色白香潔 常搽可免皮膚乾癢  
乾癢或因日晒風吹變色  
能保肌膚白嫩 容貌都麗  
再未教旁氏嫩面香粉  
前 先搽此霜 粉可長在  
色更鮮艷 三手常搽此霜  
必可光潔白嫩  
各大藥房商店均有出售  
中國總經理 怡昌洋行  
上海廣東路五號

真正旁氏白玉霜之貼頭上必加印一紅V字爲記



樣子  
請上郵票  
即寄旁氏白玉霜  
樣一小管此致  
上海怡昌洋行  
白玉霜  
姓名  
住址  
處皮



### 兜安氏固牙香膏

儂之愛友

兜安氏固牙香膏乃儂一日不可分離之愛友也清晨用後終日覺口腔舒暢噀氣如蘭 本品素以防腐去垢著名能使牙齒光潔可愛每於一輩一笑之間平添千百般嬌媚

兜安氏西藥公司啟

上海江西路四八九號

藥房均售







# PRICELESS ASTRONOMICAL EQUIPMENT OF THE PEIPING OBSERVATORY



The ancient appearance of the Observatory, built in 1660, is a treat to the tourists.

○六於，建有國為香色，外臺觀年六一建築之特中，古古觀之象



The ecliptic instrument.

者節緯測係此儀黃  
。氣及經以器，道



The sculptural work on the quadrant is nothing short of a masterpiece.

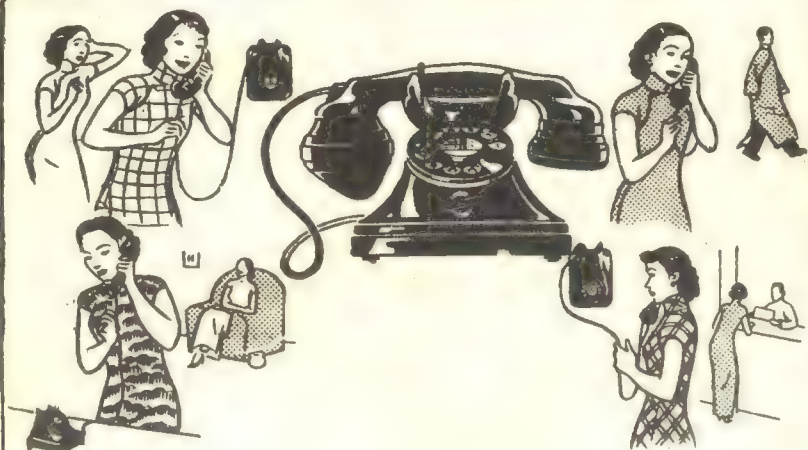
作之藝龍身儀象  
傑術稱之儀限



Highly skillful sculpture of two dragons on the instrument stand.

雕倫貴為龍以中雲浮玲，座儀黃刻之絕名，雙飾海凸瑞於柱之道





# 家中常打電話

## 多省無形金錢

有一種主婦，因為電話按次收費，即從此少打電話，以資節省。其實最不經濟，因為裝電話的目的，即求其便利，有時省力，若因其多出幾分錢，而少用電話，豈非不便之至。要知有時省力，省煩惱即是真正省錢。請聰明的主婦們在這一點着想，多多使用電話即可多省下無形的金錢。

關於裝置電話事宜，請向本公司營業部電話九四〇九〇定裝，或通知本公司任何職員代定亦可。

上海電話公司

電話九四〇九〇



江西北路二二號



"Dragon Pillars" of the instruments, magnificently done.

。無精唯一柱中儀匹巧刻，之龍器



The celestial globe.

。名上文稱確位，星各空備儀天物之學天，準方宿種中刻上，體



The armillary, another of the artistic achievements.

也從代為舊儀做儀換。作一清，之渾，辰衡



用之於世四年證明為

完善之無橡皮袋筆

磨除橡皮袋之自來水筆。雖非新具之品。然全球各國政府，對於派克真空注墨筆之發明天才。則皆頒給特許專利狀，以示認可。此種得人心應手之筆，具有他種橡皮袋筆所未有之種種特色。其最要者。為動作靈應，久用不改。蓋其無舊有之唧筒。無裝填之煩。無洗門之誤。其特許專利之注墨機關動作之部分。從不與墨水接觸。故能永免不潔之故。四年有奇以來。此無橡皮袋之妙筆。業經證明為機械完美之無橡皮袋筆。此無橡皮袋之名。聲明君所需要之筆，須認明星標多百分之二。此筆須認明何時須添墨水者。須有正反兩用之筆尖者。總之此筆須認明時常工作者。高華文具店均有出售。價目：派克真空注墨筆——特大每枝國幣三十五元。大號二十六元。二號十五元。中號十二元。五號九元。小號八元。特等每枝國幣十七元。五角。大號十二元。二角五分。中號八元。七角五分。每支國幣五元。五角。大號十二元。二角五分。中國總批發處：上海廣東路五十一號。怡昌洋行。



而用筆尖向下可作通筆細之字向上可作特別粗細之字



儲蓄量增多百分之二而體積並未加大



派克快乾墨水——隨寫隨乾。足以溶解酒精。不滯。墨各筆用之均極美滿。



# 情鑄<sup>(48)</sup>

司梅米 名比莎  
製公高 作亞士

## "ROMEO AND JULIET"

並與女飾自暗乃見通而張其和使假有巴加爾歌德德將女子族族意，族年亞德  
註像像於舞舞，舞女區舞舞舞人舞，黎氏，加以可，於朱羅為聯大威，奉名情  
前，，好仇。見約巴，意，通其以區女子假被氏代求乃世羅密世與利人情，一  
無以而，無於自死而張使，歐身安受爵將利之友助高仇萊歐仇孟微至修會之劇  
云示加孟益是已教，越已者不若死歐老，女充從假。於，相與。太魯深可在一為  
。不族氏，兩死。大廣而求科問，樂倫佳約軍子仇通司未繼加孟格納。歐舞，吾  
忘亦乃乃族又迫傷宮羅至女，然，可期婚，太，羅羅龍。族族兩之劇可台歐士  
，無舞言乃假女，，耗，既相後意之之於而後劍密老婦因之之巨加這泣舞百此

Under the guidance of Irving Thierberg, the late production chief of M-G-M, with Leslie Howard and Norma Shearer playing the title roles and John Barrymore as Mercutio, Shakespeare's immortal love story comes to the talking screen in all its beauty and splendour. Miss Shearer's Juliet not only surpasses all her previous screen performances, but is acclaimed as the best Juliet of the century. the picture is enjoying world-wide success.



Romeo (Leslie Howard) and Juliet (Norma Shearer)



駭大鑄，約，女密恨古多  
為見老倫亦已歐，空情  
度之可情仰死疑羅餘自



柯爾，外見仇  
他與太眼，人  
麥僕明分相

約巴女量阿  
黎締，父  
子婚為不

李思  
希與  
希與





Romeo in the Capulet garden.

事限何下歌羅  
心無徘徊



Romeo and Tybalt duelling

刺爾太歌羅  
門之僕與密



The famous balcony scene, the most beautiful set is the picture.

也氏孟汝歐  
一之來何乎羅  
一子格爲，密



Mercutio (John Barrymore) and Benvolio (Reginald Denny) meet Tybalt (Basil Rathbone) on the street.



Juliet pleading with her father (Cubrey Smith), with her nurse (Edna May Oliver) behind her.



下燈銀水·魔羣  
計一後最·聞新外號  
(出演之活復社劇潮怒漢武)

# 國防線上戲劇

## 怒潮劇社復活公演

轟動武漢之國防戰戲大演出  
怒潮來了！怒潮來了！時代的怒潮澎湃，震撼了我們這古國，擊起了前進的鼓聲，這民族抗戰英勇的未來的場面，正將迅速的映照于我們的眼前！

在這全國總動員聲中，戲劇也是其中的一個部門，他肩負的責任更重大，他荷載的使命更重。最近在武漢復活的怒潮劇社的公演，激起了萬餘觀眾的熱血，使我們深深的悟解到我們自己的力量。怒潮劇社在精幹的衝鋒之下，半月內作了兩次國防戰戲的演出，第一次的劇目是「號外新聞」，劇本係武漢文藝座談會的集體創作，描寫一個漢奸出賣報館和一批熱血人抗戰的故事，從敵人的文化侵略，而發揮到政治經濟侵略的種種問題，導演是王瑞麟。另外一個是三幕悲劇「羣魔」，描寫冀東自治區中鄉民所受到種種苦難。導演是袁叢美。第二次演出的，除應各界要求重演的「號外新聞」外，是「最後一計」和「水銀燈下」。「最後一計」是描寫一個被俘而不屈的民族抗戰英雄，為了灌滅口供毒死自己兒子的一個傷慘的故事。導演是鄭用之。「水銀燈下」是田漢編的劇本，導演是袁叢美。兩次演出在技巧上是「音」「影」「劇」的聯合表現。在效果上是藝術教育與宣傳的一元化。觀之本頁各項劇照，當可深知。

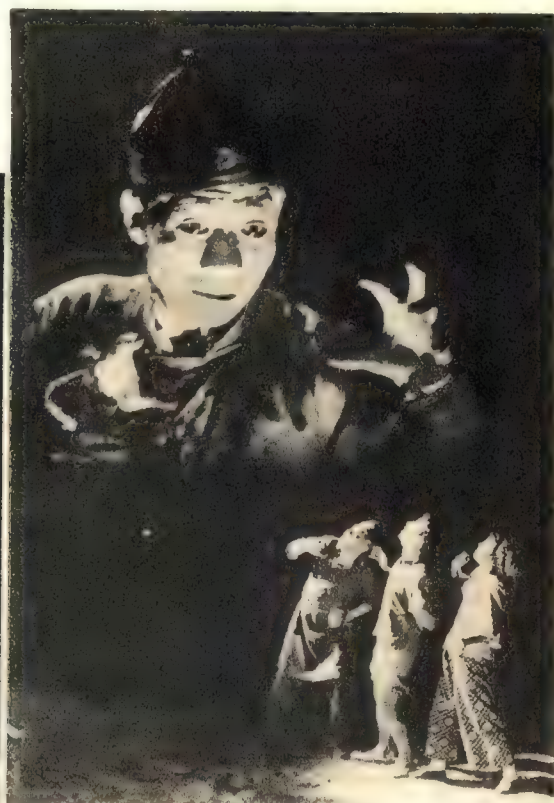
怒潮劇社是成立於三年前，當時曾旅行公演于贛，閩諸省，對中國劇運有過相當的貢獻。這次的復活，出自一兩位原有的份子，而竟博得極大的歡迎，且為今日國防劇運動大演出之先鋒軍。

正如該社復活宣言所說：「我們國家民族處在這含憤的今日，為了要自存，所需要的正是羣體的熊熊的火焰，和羣體的沸騰的怒潮；因為我們如果沒有蓬蓬勃勃的民族熱情，沒有水準一致的認識和修養，那是很難從敵人的險惡中翻身求來的。我們要做到這些，却不能不盡我們所有的教育和宣傳的力量來鼓勵大眾。而所謂能作教育宣傳最有力的武器底戲劇，也就不能不更加重視了！所以我們才決心收這已死去的怒潮重新再復活轉來。」同時更說：「我們得認定：我們的『畫我們所畫之力』不是浮囂的叫囂，而是在有計劃，有決心，有目的，所樹立的旗幟飄揚之下，遠遠那後背藍天中浮昇起的白雲，看見那光明的輝芒，不以含忍掩泣為瘋狂的自救，不以今日的權權而鄙視了未來的成就，不以僥倖的理想而奇觀于命運的回蕩，這是我們復活後的怒潮現在和將來要走的。」

(爭責)



Four pictures on the page are character studies from "The Monsters."



靜虹影：浩魔。之「社怒  
遠，，姚。者飾一羣公潮  
。廣洪亞下戲惡幕二演劇

## THE AMATEUR STAGE

Scenes from the four plays by the "Roaring Dramatic Club" of Wuhan, all of which have the timely theme on national defence.

。：麟：西：劇惡的狼劇「羣魔」  
戲，王，汪員魔三為裏魔  
浩右端中左。個奸狠



。的般你，人兵勾貨，賣什說面另「羣魔」  
「好人們全放，結物私軍麼：。」  
事幹這是火殺匪，運火販一她場



。對，？了害什說，之「羣魔」  
「我你不這你麼：老」  
說快兒樣成人一農段





Two scenes from "Under the Arc Light"  
 戰勇拍下戴瑞美為左：兩燈一  
 情軍攝圖浩麟，袁三上場下水  
 形抗義為，王叢人圖面「銀



去街我們等們了籌槍敵「抗勇刺燈」  
 上們來着不，越聲入聽戰軍中下水  
 前妻，他要我近越的！之義「銀



Two dramatic moments of "The Last Plan"  
 地復要一，義十，萬有是國們出漢，後是苦省：總痛馬之一「  
 ...天總勇萬有民三東，的賣奸你哈一我，他「司黑百二計最  
 一失收：有軍的幾乘千北可祖我，這哈計最這受我令包計。」後



奸一不叛做我「袁百？收讓難爸道」戴馬之一「  
 個能逆一不可答「最計」拾他道爸：哀浩望一計最  
 漢做，個能是：美「馬嗎們你，「懸飾，「後



Two scenes from "Special Edition"  
 吧×是艦和兵「輯錢一新」  
 代用「艦某說總幕開號  
 替×還敵「國，編。」外



Two scenes from "Special Edition"

舞一新「  
 台劇開號  
 面之「外





The great bridge connecting San Francisco and Oakland was opened to public on Nov. 12. Cars are seen using the new thoroughfare.

禮幕十為落紹曾一橋最，皆分哩（百萬共至三鐵與餘七美之通二十成。詳一。之為可兩半約二二長奧藩橋建萬千國慶車日一。茲為二本大世行層四十千計倫市，之金七耗況典開月圖已介期誌鐵界車，橋英尺七二，跨由大元百費



The streamlined motor-cycle designed by a German cyclist in an attempt to break the world record for 256 Kilos.

。界羅五打，脚之流自事德紀之六破準踏機線製氏國錄世啓二備車器型一近罕



A baboon with a long nose brought back to America by Mr. and Mrs. Johnson from their recent trip to Africa.

見前奇，猿回來探由婦遜險美。所特形一長，險非。氏約國罕，狀頭鼻獨回洲近夫輪探



A Swedish youth on his "augmented" legs, with his special-make bicycle.

出為人，車之其，於一製，想，斯年現長皆一出自特乘脚雙長以天近敦白。人以時遊由製坐下接脚木開異氏倫



NEWS ITEMS FROM ABROAD



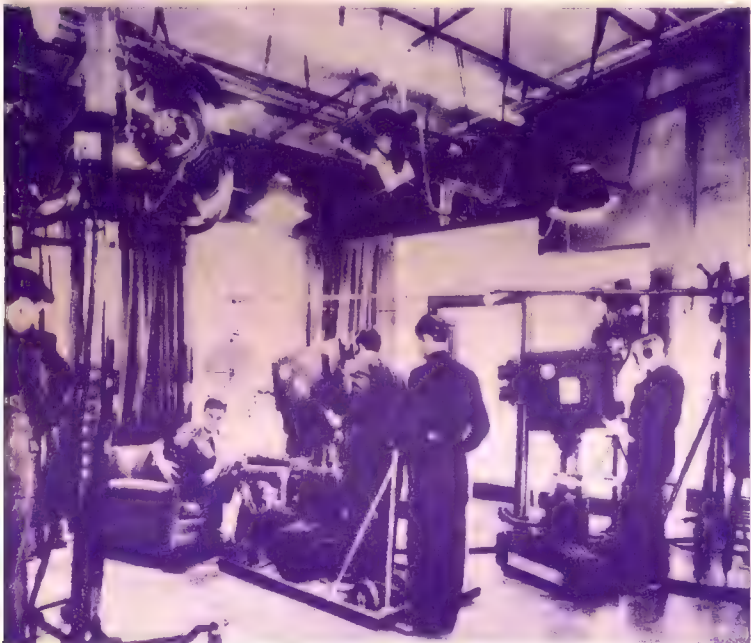
American footballers practicing.

一，之其，術象，球美  
職可情練圖放作以選國  
。發形習示習技巨手足



A crowd of 100,000 in Berlin celebrating Goebel's birthday with a torch parade.

壯遊之人體晚圖慶衆德之其氏格傳德  
觀行火舉十各爲祝熱國日生近別部國  
。之炬行萬團當，烈民，辰屆爾長宜



Romance on the air! A scene taken in the broadcasting studio of N. B. C. of America.

形工之廣。B 國圖享衆一化其積歐播傳無  
。作類播公。N 爲受皆衆，善極美，影錄  
。會播台司C。美，得民使逼使已近廣電



A tailless aeroplane designed by a Professor of Minnesota University.

信此里一空如轉，藉機無自，曼授大尼美  
矣而，日事，斷亦尾，尾製最教愛學索國  
。益觀千業航自可能不飛一近授卡教特密



An American flyer's fancy, a gyro that can be folded up and put in a garage.

便機降昇可路狹，動機一時，千一，降新建府美  
爲地空任上小以，十速每金萬輕飛式造最國  
簡。或意亦道在便行英力小元二費機昇之近政



Colonel Lindbergh in his new ship built in England.

之之白圖不，式雙飛英白，期已居春，匪國，白行著  
影出氏爲同與美，機自氏近本茲住赴特獨紹因大家名  
。遊駕林，別觀形一製在林帳前，英圖聚衆美佐林飛



# 圖女美洲歐

者選競國各之譽榮【姐小洲歐】年六三九一

BEAUTY — THE IDEALS OF NATIONS

Contestants For The Title "Miss Europe", 1936.



"Miss Belgium"  
(Laura Torfs)

姐時比  
小利



"Miss Caucasus"  
(Tatiana Ouchakoff)

姐索高  
小加



"Miss Sweden"  
(Brigit Engquist)

小瑞  
姐典



"Miss Russia"  
(Ariane Guedeonoff)

小俄  
姐國



"Miss Hungary"  
(Maria de Nagy)

姐利何  
小牙



"Miss Holland"  
(Mlle. Kramer)

小荷  
姐蘭



"Miss Tunisia"  
(Ethel Azopardi)

小西突  
姐亞尼



"Miss Greece"  
(Nella Sakiri)

小希  
姐臘



"Miss England"  
(Laurence Atkins)

姐利英  
小吉



"Miss Norway"  
(Aslaug Simensen)

小那  
姐威



"Miss Spain"  
(Antonita Arques)

姐牙西  
小蓋



"Miss Ireland"  
(Dany O'Moore)

姐蘭愛  
小爾



"Miss France"  
(Lyne Laelle)

姐西法  
小蘭



君欲造成康強活潑之兒童，首  
須營養得宜「司各脫乳白  
鰵魚肝油」乃五十年來最  
著名之兒童補品，功效助長發  
育，強筋健骨，改進體質，祛除百  
病，因本品內含有充分之維他  
命及礦質等營養素也。

中國總經理  
英商卜內門洋碱有限公司  
各藥房均售





合模訂與，圖之代適認鐵刻經  
同特立史現小美標合為華家約  
。兒作氏已姐人準現最氏史影  
Miss Lang, who in the opinion of artist Steward, is the perfect beauty of today.

# THE FEMININE WORLD

A Few of the Fairest of the Fair Sex.



Beauty by the grapes, a scene that can only be found in California



The star of a New York night club in her new dance.

委新小星著總經  
。顯姐羅名會約  
舞之瑞舞之夜



理健總國中

行洋部百商法海上



法國皮拉製藥廠出品

本品係用牛血內之養  
化紅色素製成乃血液  
之第一原質效力充實  
為各國醫師所信仰遇  
有貧血虧弱病後失調  
萎黃無力營養不足以  
及婦女妊娠期內均宜  
服用滋味美好不論胃  
弱小兒均易服用

## 漿糖素色血

皮拉



Beauties selected by the Warner Brothers to appear in their new film "Gold Diggers of 1937"



A group of Los Angeles chorines in their "Electric Apparatus" costumes.

型電表女，器學女備見觀為電洛  
。器一均各舞行一諸，客致會器山  
模種代舞蹈電華舞特起引，展磁



## 四七二「考香霜」

能使肌膚細嫩光潔  
含有玫瑰精、花精、佔潔  
更爲芬芳可愛

No. 4711

粉香「一七四」

能與皮膚  
混合之  
寒毛無  
之毛孔



## 四七二「玉容霜」

能使肌膚  
細嫩光潔  
含有玫瑰  
精、花精、  
佔潔更爲  
芬芳可愛



美最時洋行總經理

各公司藥房均有出售

## 編輯室雜記

## 特刊釋疑

編者先生：

貴社所出的蔣委員長五十壽辰紀念畫冊，內容搜集豐富，印刷精良，還有封面和裏面的五彩肖像，更屬錦上添花，使人愛不忍釋。對於貴社的不惜成本，務求精美的態度，尤所感佩。有一點我們頗想知的，即該畫冊收集了這許多有歷史價值的貴名貴照片，有許多簡直是以前許多人也沒機會見過的。我們很佩服，不知你們怎麼能夠在短期內搜集了這許多照片，是不是你們自己藏有很多各項的照片呢？你們能夠答復我嗎？因爲一時好奇心，所以寫信問問你們，如果你們沒閒功夫，或不與高與答復，就把這信扔到字紙簍去好了。

南通張白塵

謝函。來信原想扔到字紙簍去，不知怎樣一扔，却扔到排字間去了，所以結果還是登了出來。蔣委員長特刊，一部份是許多熱心的先生們賜助的（請參閱該刊封底裏頁各位先生的台銜。）一部份是我們原本存有的。說起我們所藏各項照片也不算十分多，大概二十萬張左右，關於歷史方面的照片也頗有些「孤本」，即外間也無從找到的。以上答復各點，大概你總很滿意了罷。如果不滿意，我再多告訴你一個消息，即該畫冊初版一萬，三日內即批銷一空。茲再版亦已出版，倘若你有些親友還未買到，還是趕快去買爲妙。

編者

## 西遊行者

編輯先生：

貴誌近期所刊西遊記多頁，頗具地理歷史興味。惟最近一二期已未見登載，未悉何故，是否該作者莊學本君沿途遇了魔障，孫行者未能保護周到也？濟南陳禹西游記攝作者莊學本君，係與護送班禪回藏專使行署人員同往，近月因該署內部略有變動，致礙行期，誠如君言，真真的遇了魔星也。茲者劫運已過，一切如常出發，莊學本亦得照常拍攝，本期亦繼續登刊，辱荷垂問，謹以奉聞。編者

## 軍事秘密



繪昂少超

陽斜滿柳高蟬亂

綏遠偽匪軍爲虎作倀，侵我疆土，幸我軍駐綏將士奮勇守土，屢戰敵衆，大奏奇功。惟竊有不解者，北平宋哲元將軍，按兵不動，頗令人對其態度疑惑，因在平出兵援綏，於地利極有便宜，殲敵實收事半功倍之效，此點諒全國人民，必以爲然。今綏遠將士捨身爲國，英勇守土，全國響應，南北各地民衆，無不踴躍輸將，捐助前敵將士，共赴國難，惟恐後人。乃平津駐軍，未聞有何舉動，誠令人百思不得其故，想宋將軍軍國熱誠，必不弱我僑民衆，究竟是何原故，望能有以教我。

廣西莫天強

此事閣下不解，吾人自愧譚陋，亦未能解，諒一般民衆亦大惑不解也。刻下各界亦有電請宋哲元將軍即日出兵者。雖然士之止，亦必聽命中央，不能擅自調動。倘未違抗中央之命令，則吾人似未能偏責宋氏，惟盼中央能以最迅速之妥善方法殲滅羣醜耳。

## 臨書惶恐

編者

## 敬謝雅意

諸君惠賜文稿，請注意將文字寫得清楚些。雖不是要正楷，但行書也得請寫得合理一點。事關有許多創作行書，看來實不易懂。有如簽名格式，自己一目了然，別人未必會意也。特呼籲如上，至懇垂憐，編者暨校對同人厚望焉。又照片說明，最好寫在照片背面。除非特別詳細，才另紙書寫。至於姓名地址，亦請寫每張片上。俾同人等辦理奉酬等工作時更爲便利。又諸君查詢稿件時，請註明所投稿件之性質，如文字則寫明是小說抑或他譯著，及該篇之題目等。照片則略敘該項照片之性質內容，則敝處查覆時當更順利也。

編者

一年容易，又屆歲末。向例雜誌於此時必大吹大擂，說一番明年大計劃。同人等不敏，不敢亂發空頭支票，無論多少，期票總不如現款爲佳。多一分能力，即多做一分事情，可進一步，即進一步，以此與讀者共勉如何？謹於此敬謝諸君一年來惠顧愛護之雅意，並祝來年百事大吉。

編者



# 中國新文大系

四版  
出書

新開紙印紙面精裝及本

是一部中國新文學的光榮史冊！

人人應有是書一襲

英阿	清自朱	深洪	夫達郁	人作周	奇伯鄭	迅魯	盾茅	鐸振鄭	適胡
史料索引	詩集	戲劇集	散文二集	散文一集	小說三集	小說二集	小說一集	文學論爭集	建設理論集

全書十本祇售國幣十元

(元一本每購選)

黃道林紙印布面精裝本

全書十本售國幣二十元

良友圖書印刷公司印行

## 投稿簡例

本報取材廣博，圖文兼重，歡迎各地投稿。茲將徵稿條例列左：

一、稿件請寄上海北四川路良友圖書印刷公司編輯部收。二、稿件請用稿紙書寫，字跡要清楚，不得塗改。三、稿件請註明真實姓名及通訊處，以便寄稿及退稿。四、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。五、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。六、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。七、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。八、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。九、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。十、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。十一、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。十二、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。十三、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。十四、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。十五、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。十六、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。十七、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。十八、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。十九、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。二十、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。二十一、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。二十二、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。二十三、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。二十四、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。二十五、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。二十六、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。二十七、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。二十八、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。二十九、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。三十、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。三十一、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。三十二、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。三十三、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。三十四、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。三十五、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。三十六、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。三十七、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。三十八、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。三十九、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。四十、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。四十一、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。四十二、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。四十三、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。四十四、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。四十五、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。四十六、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。四十七、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。四十八、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。四十九、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。五十、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。五十一、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。五十二、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。五十三、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。五十四、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。五十五、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。五十六、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。五十七、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。五十八、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。五十九、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。六十、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。六十一、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。六十二、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。六十三、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。六十四、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。六十五、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。六十六、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。六十七、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。六十八、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。六十九、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。七十、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。七十一、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。七十二、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。七十三、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。七十四、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。七十五、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。七十六、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。七十七、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。七十八、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。七十九、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。八十、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。八十一、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。八十二、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。八十三、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。八十四、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。八十五、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。八十六、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。八十七、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。八十八、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。八十九、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。九十、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。九十一、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。九十二、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。九十三、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。九十四、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。九十五、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。九十六、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。九十七、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。九十八、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。九十九、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。一百、稿件請註明投寄何種刊物，以便分類。

良友圖書雜誌 第一二三期民國二十五年十二月十五日

總編輯 馬國亮  
編輯 李炳生  
發行人 余漢生  
印刷者 良友圖書印刷公司

定閱價目  
中國境內及日本各埠：全年十二冊連郵費國幣四元四角  
香港及澳門：全年十二冊連郵費國幣五元  
歐美各國及南洋羣島：全年十二冊連郵費國幣七元六角  
國內定閱以郵票代洋：十足通用

“The Young Companion” Pictorial Magazine No. 123. 40c. A Copy Published Monthly by The Liang You Printing & Publishing Co Ltd 851. North Szechuen Road, P.O. Box 1722, Shanghai, China. Cable: Liyoprince Shanghai. Publisher: H. S. Yue; Chief Editor: K. L. Ma; Associate Editors, C. Lee; P. H. Chen.

本誌圖畫文字 版權所有 不許轉載



特價一月

出足四十種・已銷四十萬冊

本書庫包羅萬象，取材廣泛，舉凡世界風土人情；科學見聞；名人生活；美術設計；攝影傑作等，均作有系統的介紹。文字淺顯，圖畫悅目，有小學三四年級程度者即能閱讀。出版以來，暢銷數十萬冊，是世界知識之寶庫！第一輯全套四十種，現已出齊。茲發售特價，另售八折，整套七折，自廿六年一月十六日起至三月十五日止（國外展限一個月）



，郵戳爲憑）。本書庫內容係全部用銅版紙精印，封面印三色套版，美麗可愛，上下圖所示爲已出版者中數種。

零售每冊  
原價三角  
特價二角四分

郵費  
國內一角  
國外一分

整輯一輯(四十種)

原價十二元

特價八元四角

郵費  
國內三角  
國外四元

掛號  
國內  
國外  
另加  
五角  
一角  
六分

- 1 第一次世界大戰(史地)
- 2 日本人生活(史地)
- 3 英太子喬傳(傳記)
- 4 獅之生活(科學)
- 5 夜之巴黎(史地)
- 6 健美的訓練(衛生)
- 7 世界人種裝飾美(科學)
- 8 希脫拉賽傳(傳記)
- 9 攝影攝作集(藝術)
- 10 今昔之比(趣味)
- 11 室內裝飾美(藝術)
- 12 神祕的印度(史地)
- 13 珍奇的走獸(科學)
- 14 紐約一晝夜(史地)
- 15 莫索里尼賽傳(傳記)
- 16 西班牙鬥牛記(史地)
- 17 生死之間(趣味)
- 18 飛機的由來(科學)
- 19 帝王的沒落(歷史)
- 20 海軍生活(軍事)
- 21 金銀的來歷(科學)
- 22 空中的征服(科學)
- 23 拿破崙賽傳(史地)
- 24 倫敦的皇城(史地)
- 25 意大利的兒童(教育)
- 26 蘇聯的兒童(教育)
- 27 摩天樓(史地)
- 28 秀蘭鄧波兒(傳記)
- 29 近代新兵器(科學)
- 30 人獸之間(科學)
- 31 百狗圖(科生)
- 32 航海生涯(史地)
- 33 稀見的飛禽(科學)
- 34 世界之花園(史地)
- 35 理想的住宅(建築)
- 36 五胎兒(趣味)
- 37 回到自然去(趣味)
- 38 新德意志(建築)
- 39 柏林世運會(體育)
- 40 德國軍備(軍事)

